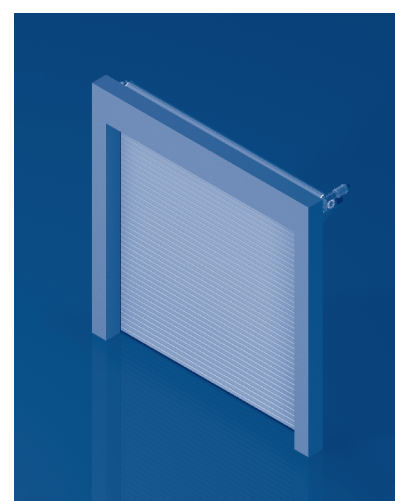
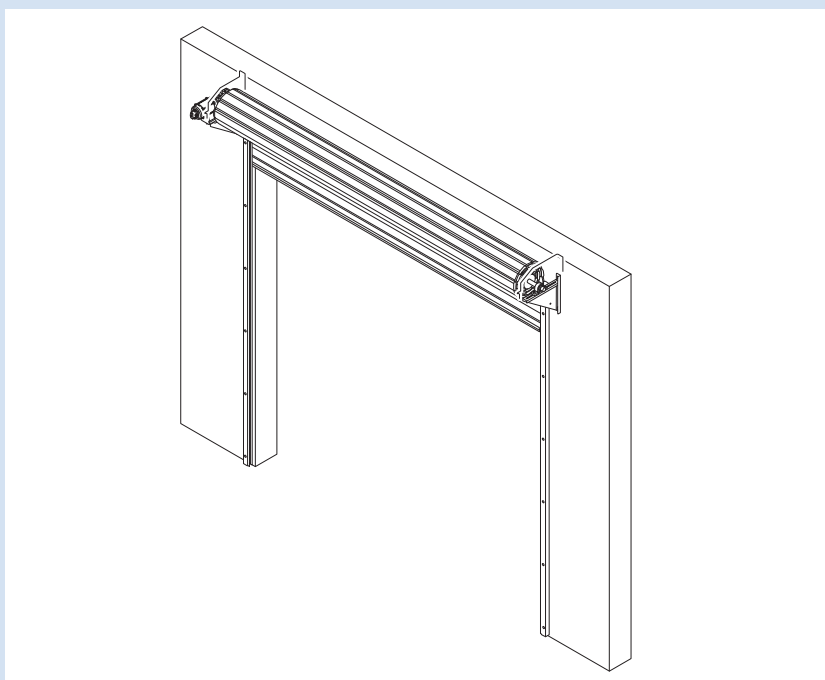


RT

V. 12.10.2015



Einführung: Wichtige Montagevorschriften!

Introduction. Important mounting instructions! Introduction. • Instructions d'installation importants! •
Inleiding. Belangrijke montagevoorschriften! • Introducción. Instrucciones importantes para el montaje. •
Wprowadzenie. Ważne ! Instrukcja montażu

• Zeichenerklärung Sicherheit und Montage

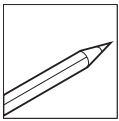
Explanation mounting and safety symbols. • Explication symboles d'installations et sécurités. •
Verklaring montage- en veiligheidssymbolen. • Interpretación de los símbolos de seguridad y montaje. •
Objaśnienie symboli montażowych i bezpieczeństwa



Montageanleitung. • Installation manual. • Manuel d'installation. • Montagehandleiding. •
Manual de instalación. • Instrukcja motażu



Kontrollieren Sie visuell. • Check visually. • Contrôler visuel. • Controleer visueel. •
Comprobación visual. • Sprawdz wzrokowo



Zeichnen Sie ab. • Mark off. • Indiquer. • Teken af. • Marque. • Zaznacz markerem



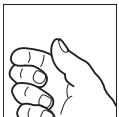
Benutzen Sie eine Bohrmaschine. • Use a drilling machine. • Utiliser une perceuse. •
Gebruik een boormachine. • Use un taladro. • Użyj wiertarki



Benutzen Sie einen Schraubenschlüssel. • Use an open-end spanner. • Utiliser une clé à fourche. •
Gebruik een steeksleutel. • Use una llave fija. • Użyj klucza płaskiego



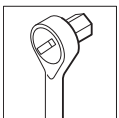
Lesen Sie die technischen Informationen. Read the technical information. • Lire l'information technique. •
Lees de technische informatie door. • Lea las informaciones técnicas (imposible). • Zapoznaj się z informacją techniczną



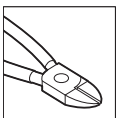
Drehen Sie handfest. • Tighten with hand power. • Serrage avec la main. • Draai handvast aan. •
Gire con fuerza. • Zaciśnij siłą rąk



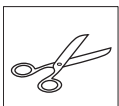
Benutzen Sie einen Gabelstapler. • Use a forklift truck. • Utiliser un chariot élévateur. • Gebruik een heftruck. •
Utilice una carretilla elevadora (torillo). • Użyj wózka widłowego



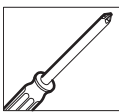
Benutzen Sie einen Drehmomentschlüssel. • Use a ratchet wrench. • Utiliser une clé dynamométrique. •
Gebruik een momentsleutel. • Utilice una carraca. • Użyj klucza nastawnego



Benutzen Sie eine Seitenkneifzange. • Use side-cutting nippers. • Utiliser une pince coupante. •
Gebruik een zijknijptang. • Utilice un alicate de corte. • Użyj szczypiec bocznych



Benutzen Sie eine Schere. • Use scissors. • Utiliser les ciseaux. • Gebruik een schaar. •
Utilice unas tijeras. • Użyj nożyczek



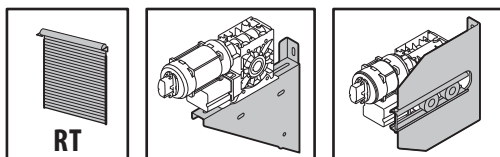
Benutzen Sie einen Schraubendreher. • Use a screw driver. • Utiliser un tournevis. •
Gebruik een schroevendraaier. • Utilice un destornillador. • Użyj śrubokręta



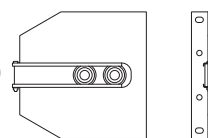
Vorsicht! Spannung! • Caution! Voltage! • Avertissement! Tension! • Voorzichtig! Spanning! •
Atención tensión! • Uwaga ! Napięcie !



Achtung! Führen Sie genau aus! • Beware! Work accurate! • Attention! Travailler exactement! •
Let op! Werk nauwkeurig! • Atención! Hágalo con precisión! • Bądź uważny ! Pracuj ostrożnie !

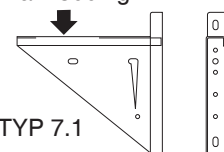


TYP ARK30



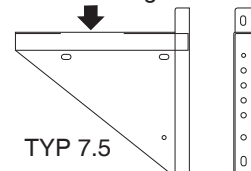
Max. 300 kg

TYP 7.1



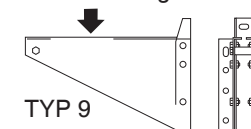
Max. 530 kg

TYP 7.5



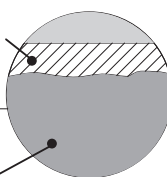
Max. 1330 kg

TYP 9



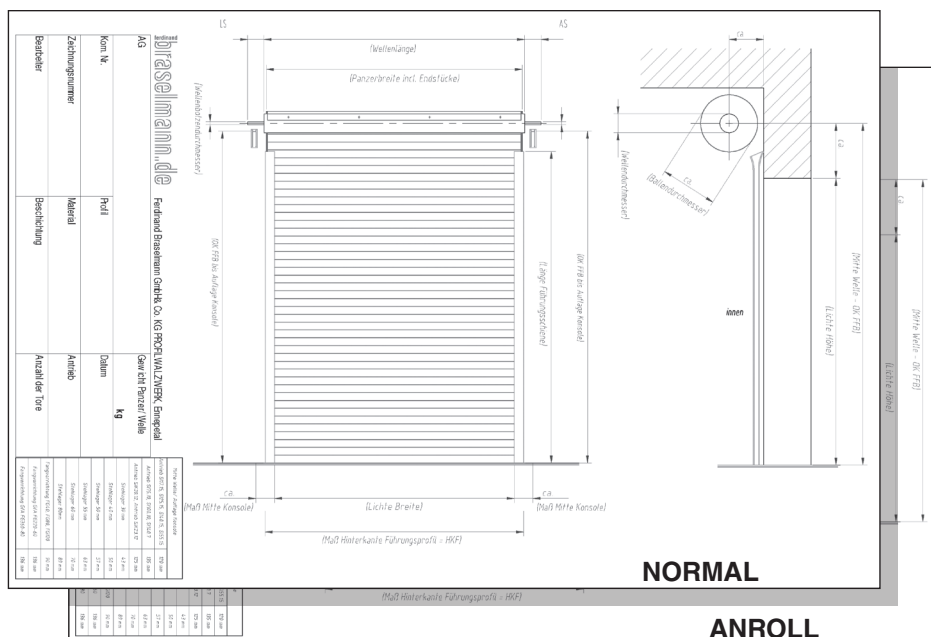
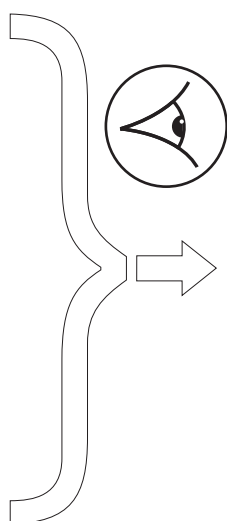
Betonboden
Concrete floor
Sol bétonné
Betonvloer
Subsuelo
de hormigón
posadzka betonowa

Unterboden
Subfloor
Faux plancher
Ondervloer
Subsuelo
wylewka

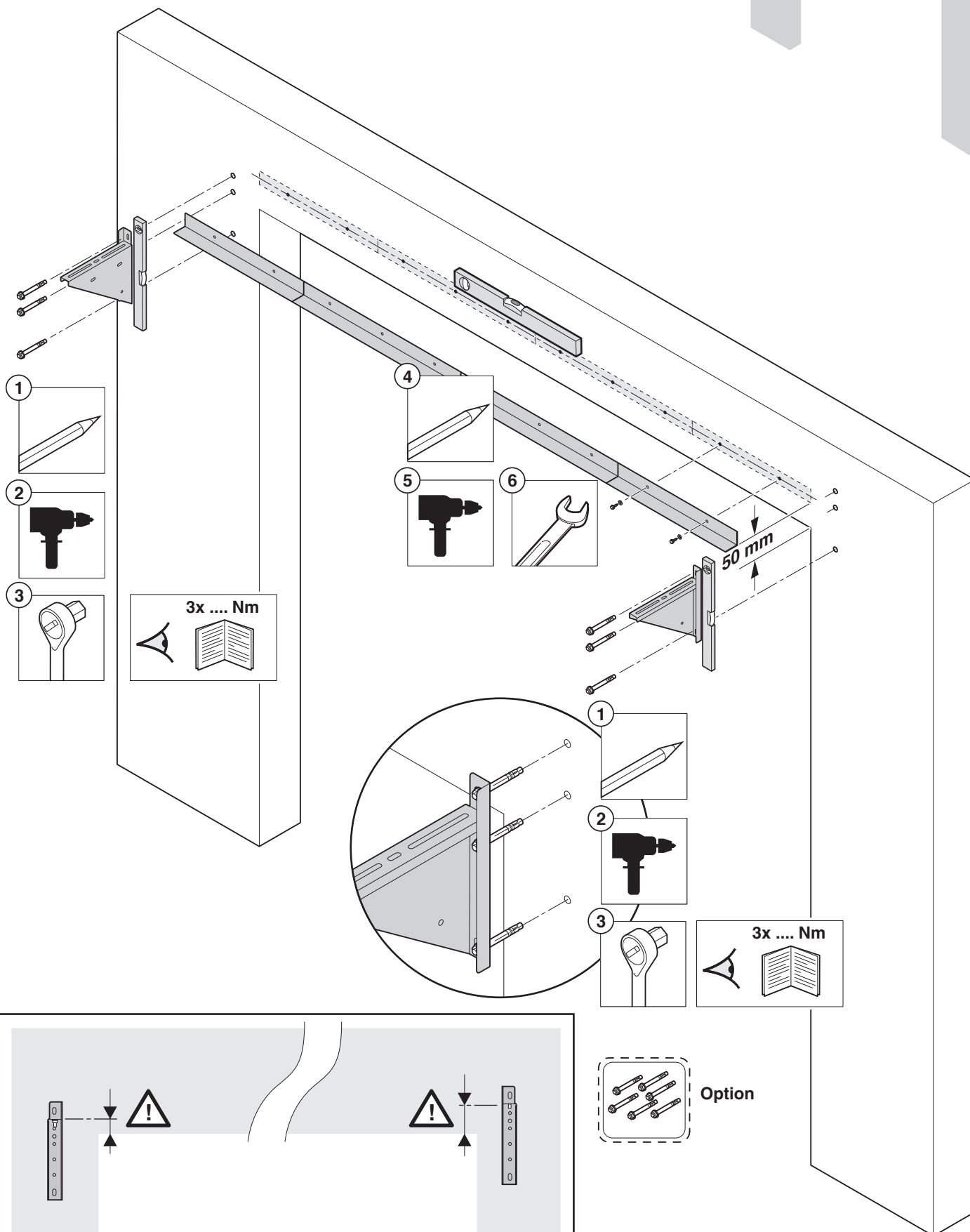
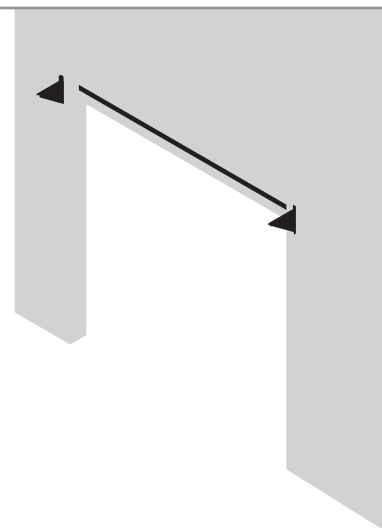
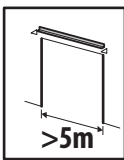
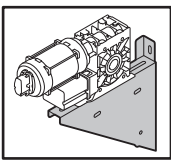
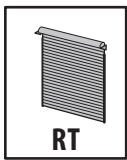


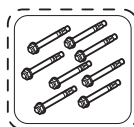
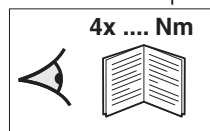
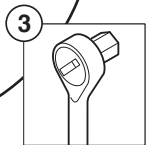
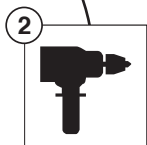
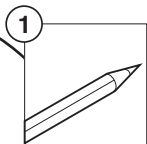
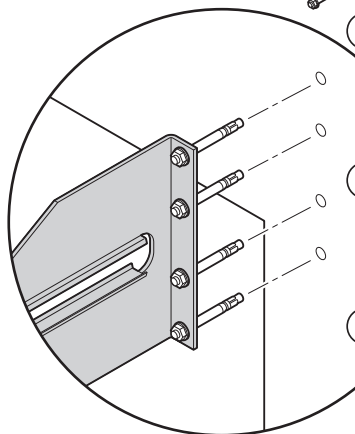
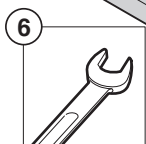
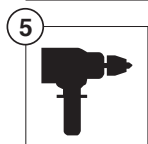
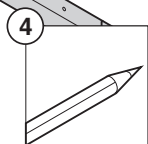
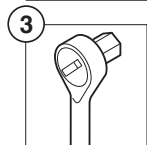
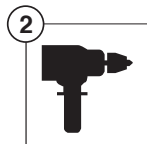
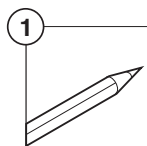
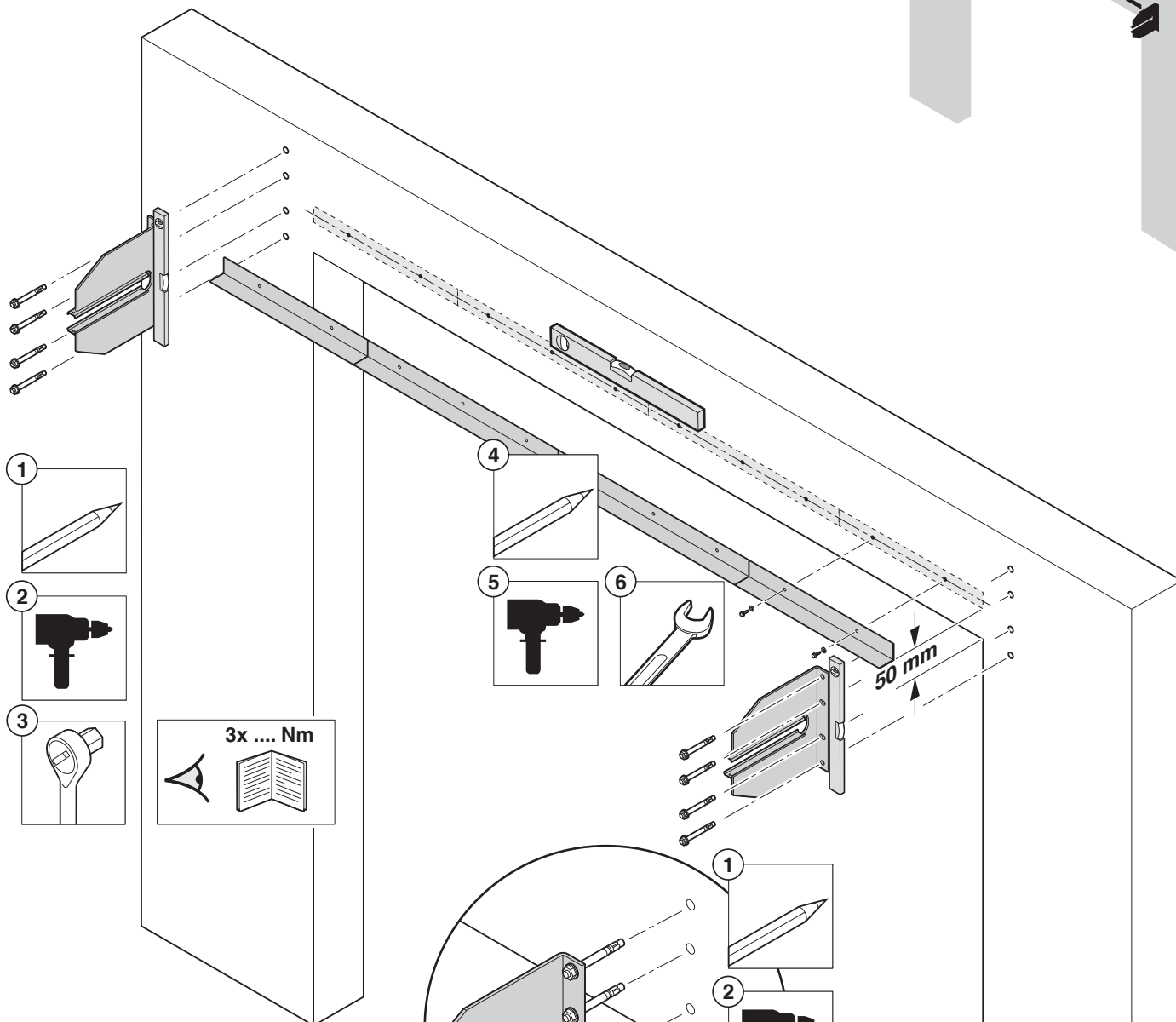
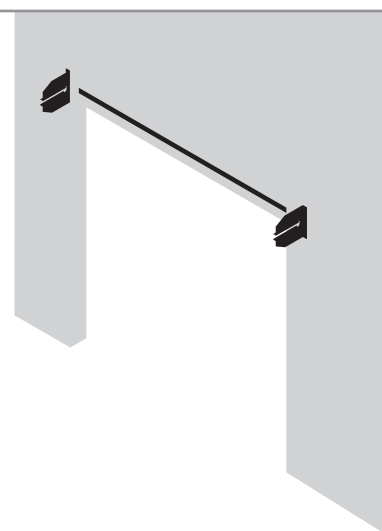
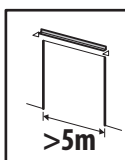
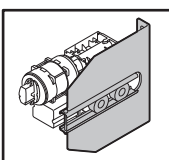
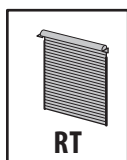
E	Lichte Breite - Clear Width - Largeur de l'ouverture de la baie - Breedte dagopening - ancho del hueco - szerokość światła otworu
F	OK FFB (Motor) - Upper side motor support - Coté supérieure armature de moteur - Bovenkant motorbeugel - Altura hasta borde superior del motor - wierzch bocznej podpory silnika
G	Lichte Höhe - Clear Height - Hauteur de l'ouverture de la baie - Hoogte dagopening - alto del hueco - wysokość światła otworu
J	OK FFB (Lager) - Upper side bearing support - Coté supérieure armature de palier - Bovenkant lagerbeugel - Altura hasta borde superior del soporte - wierzch bocznej podpory wału

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J

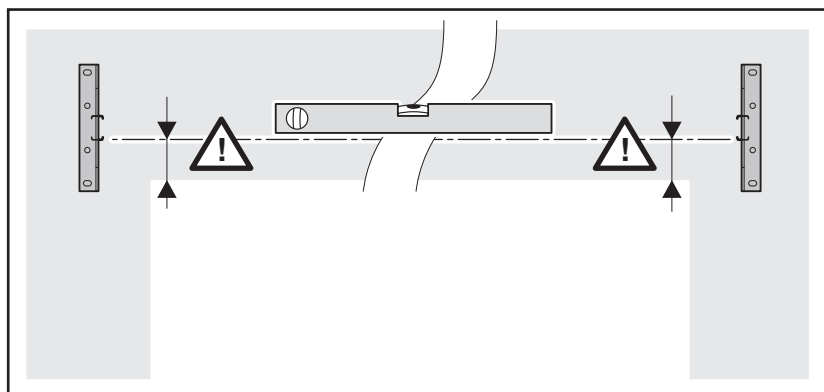


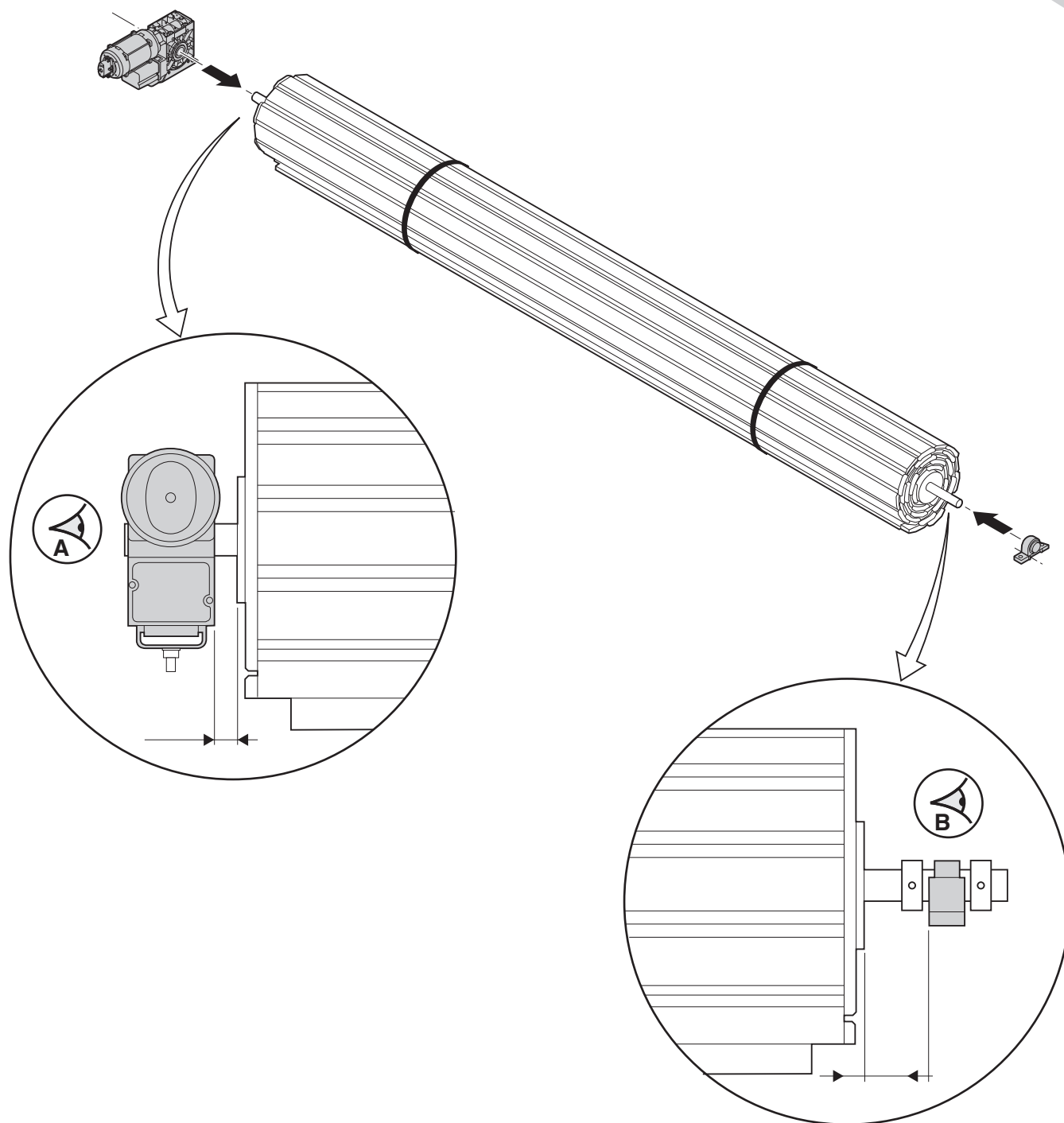
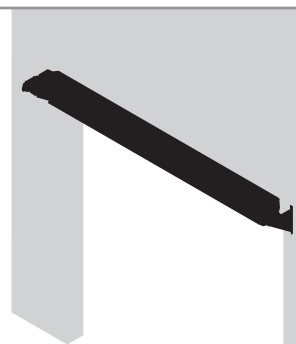
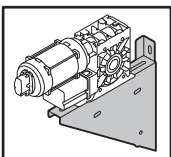
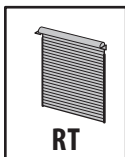
130516-01-001

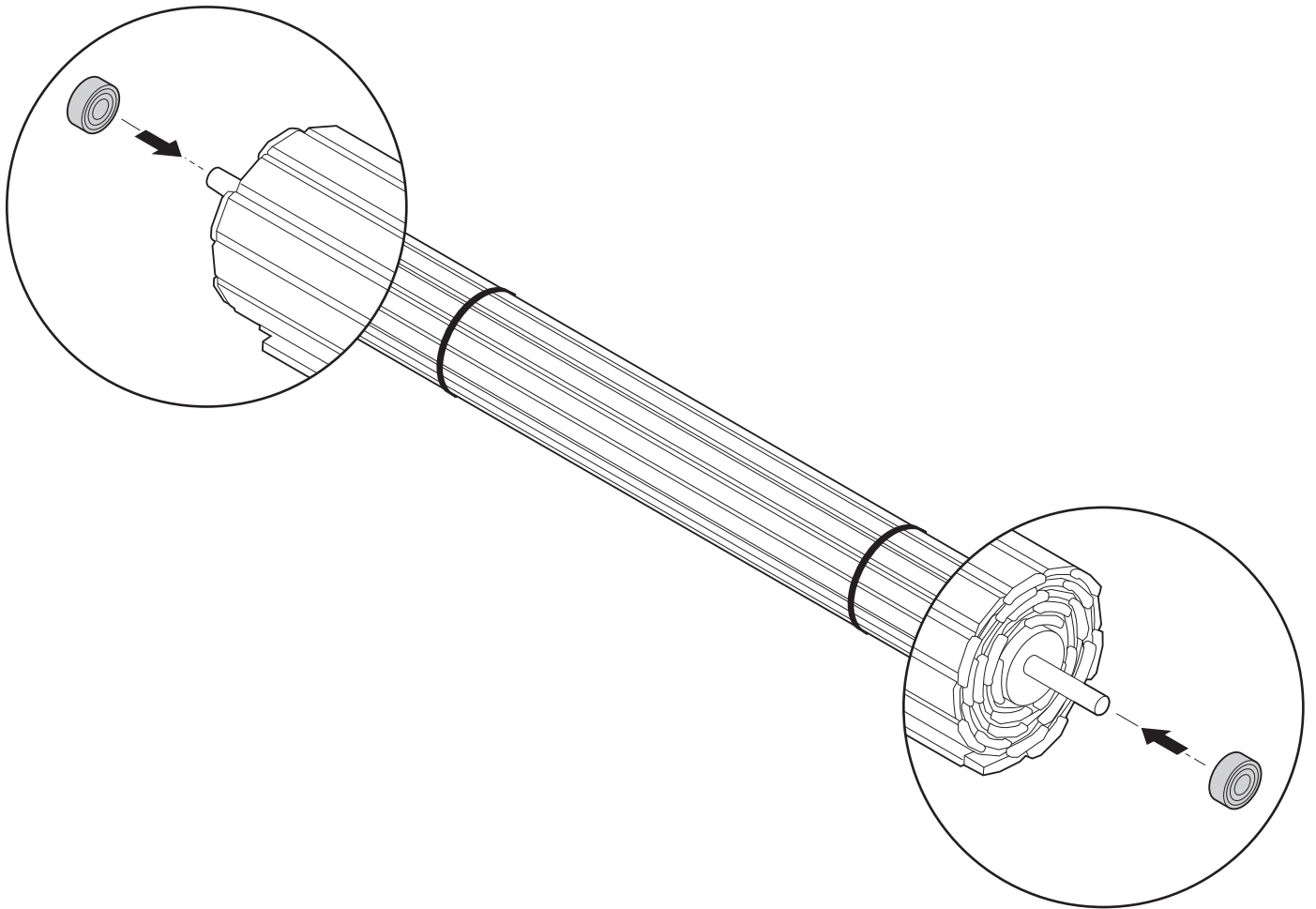
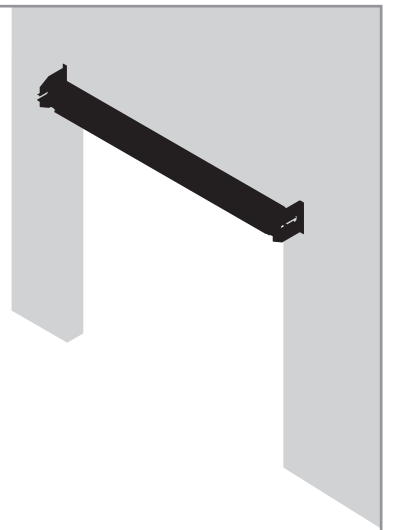
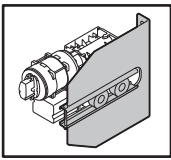
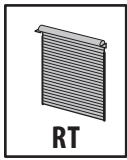


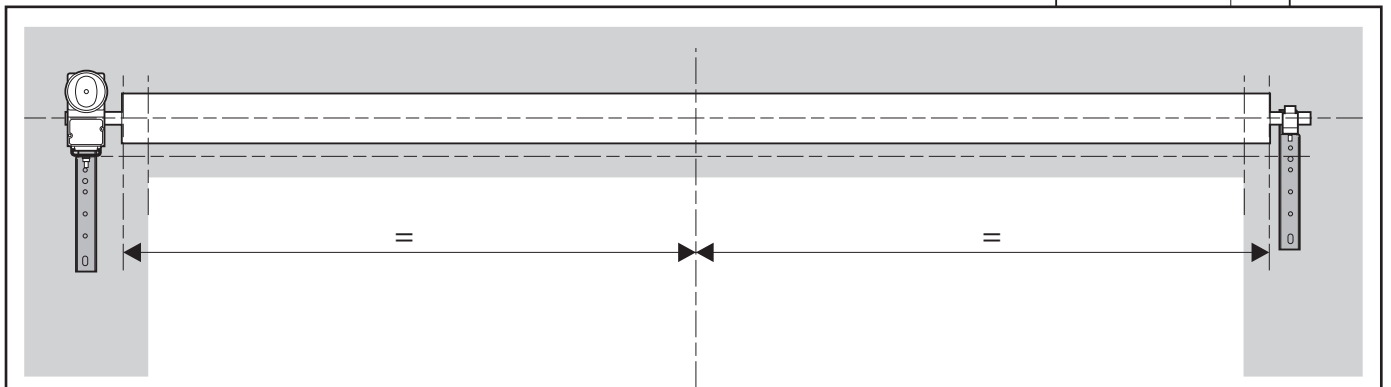
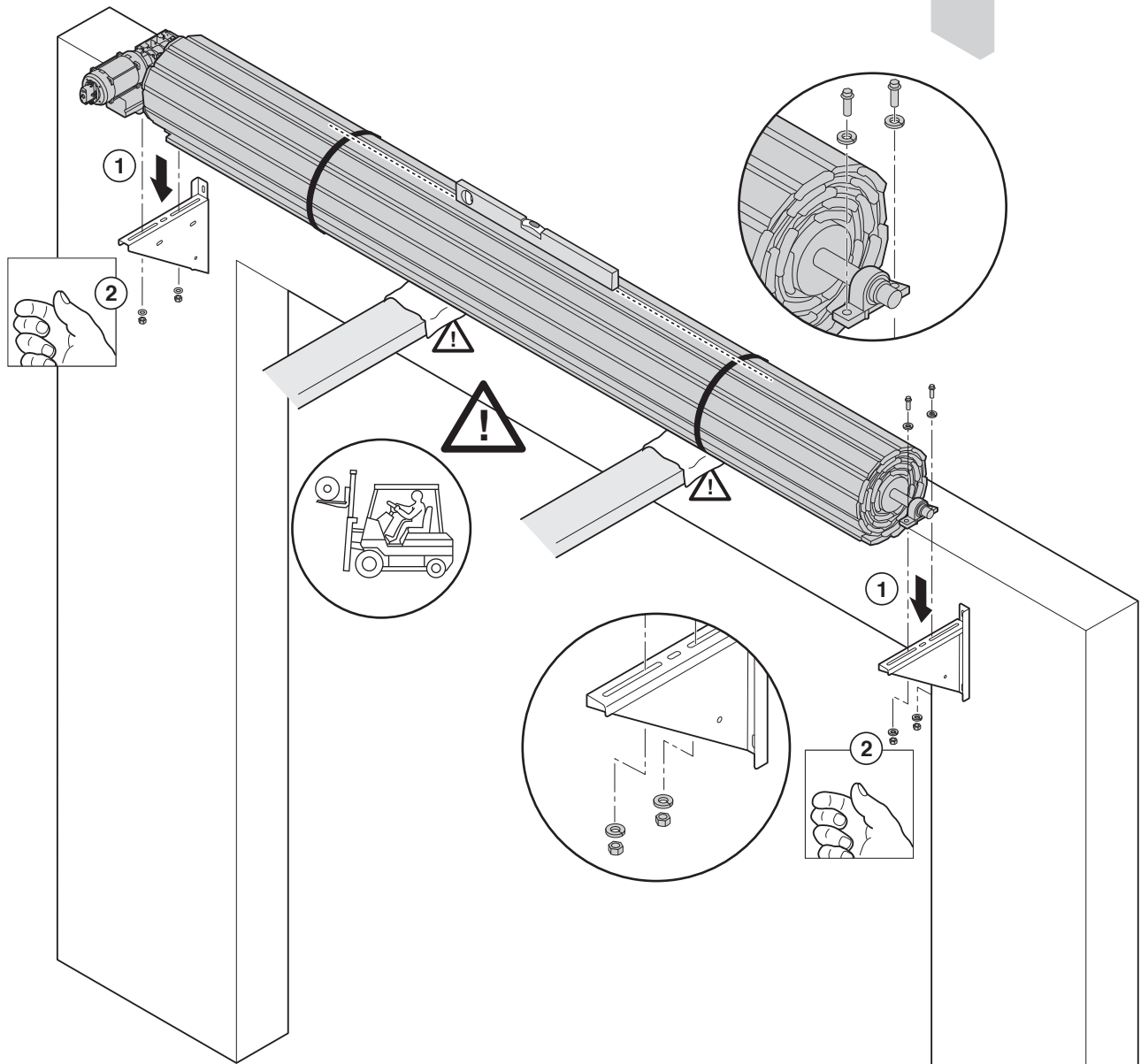
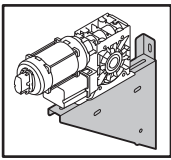
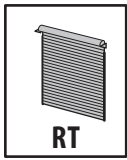


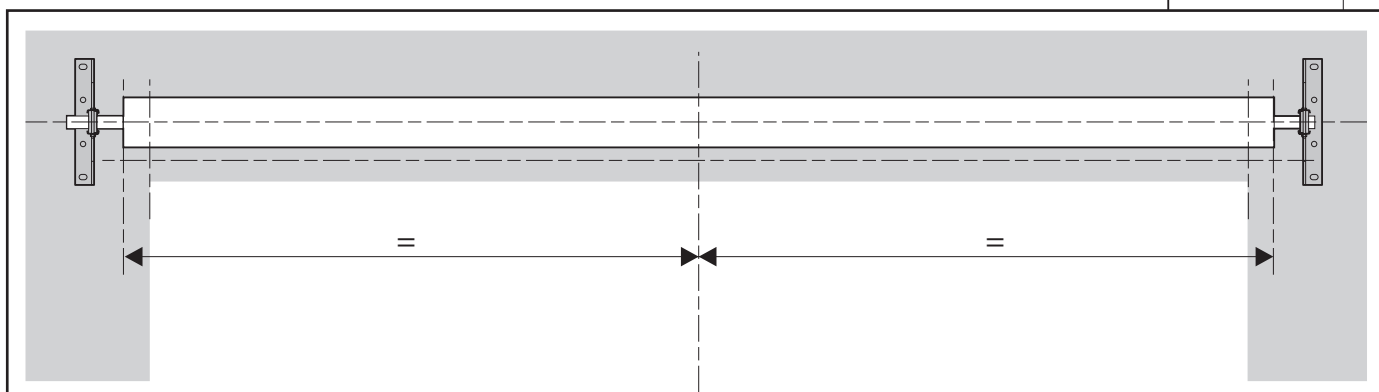
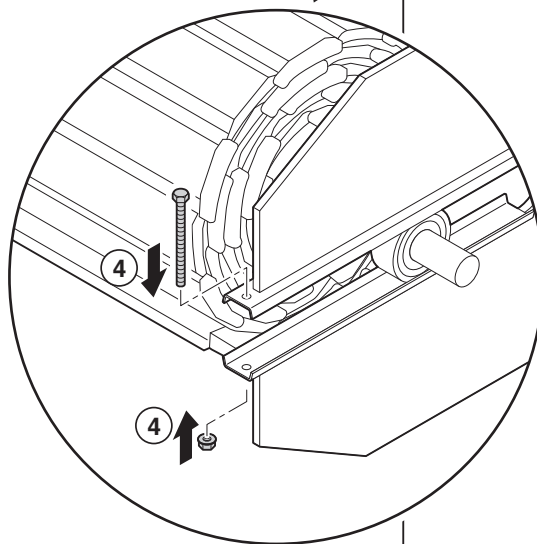
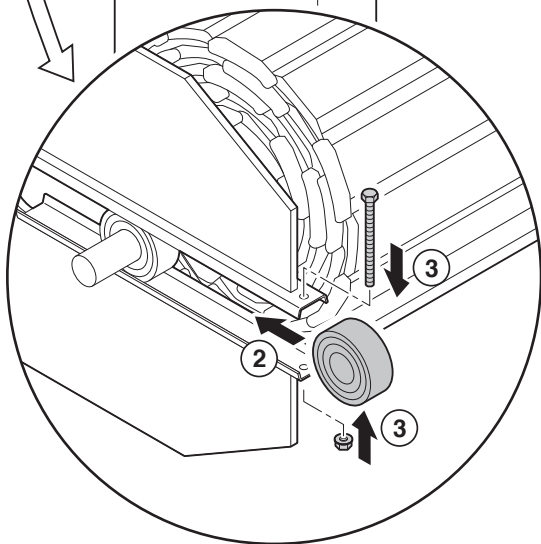
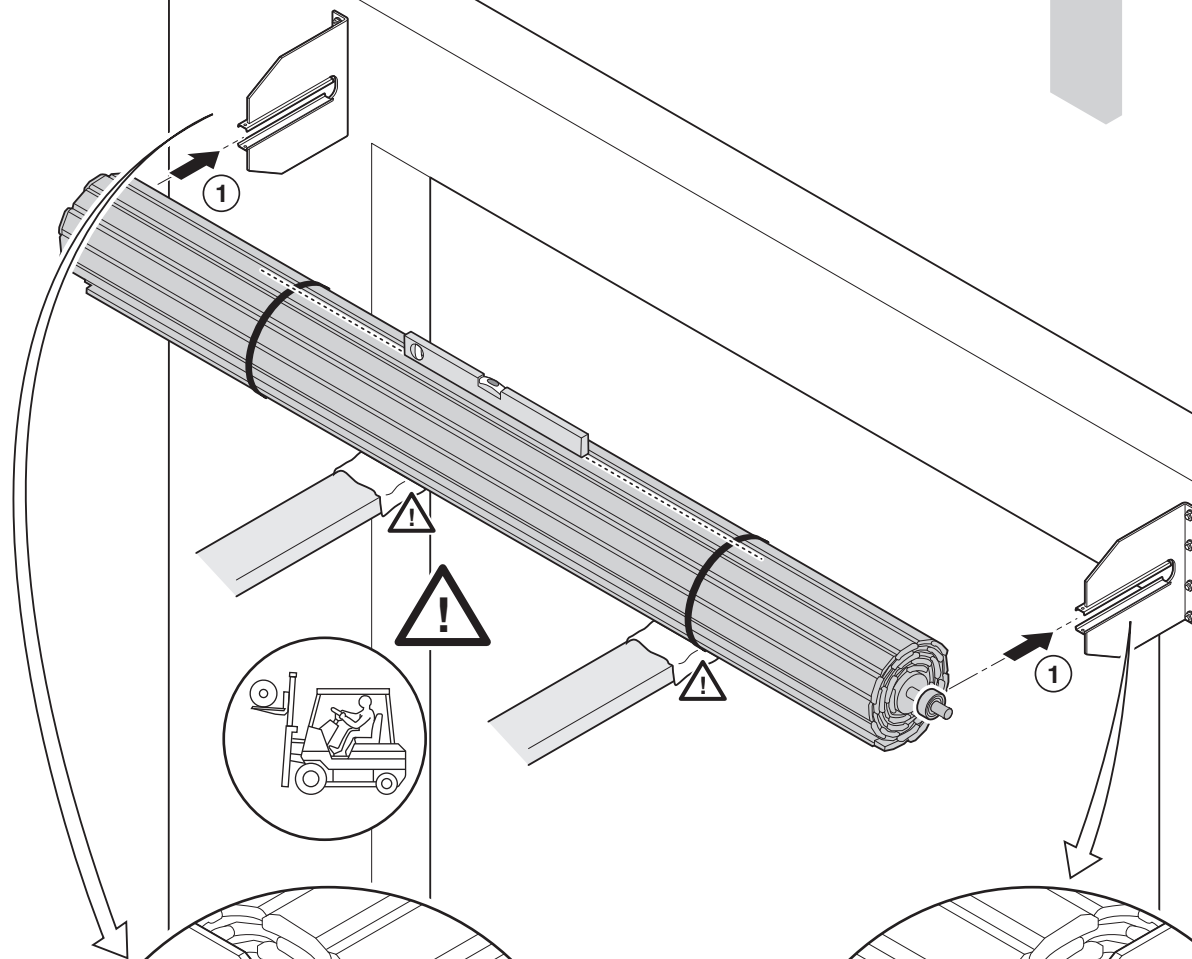
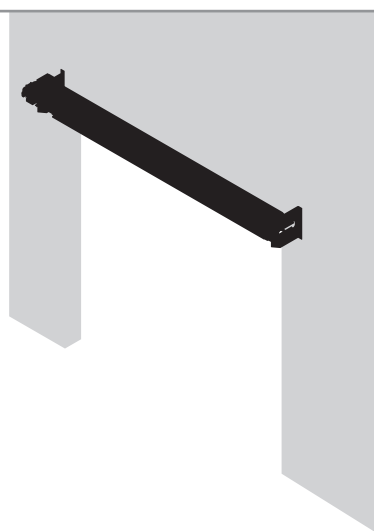
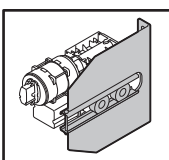
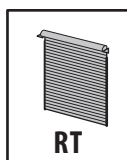
Option

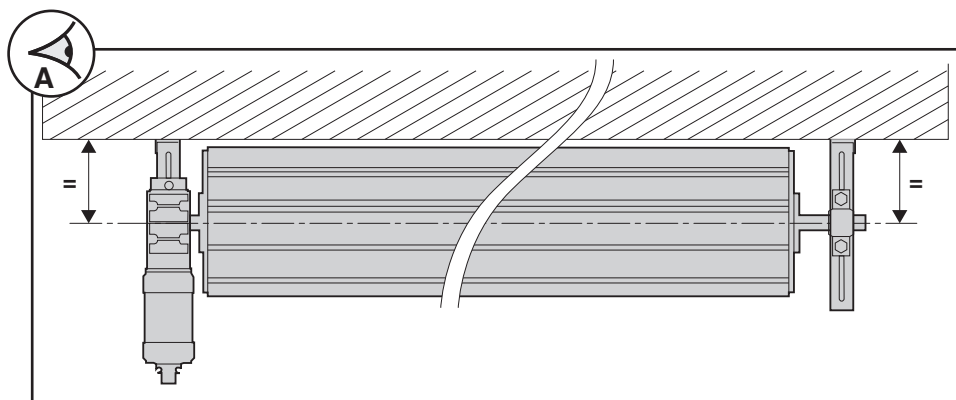
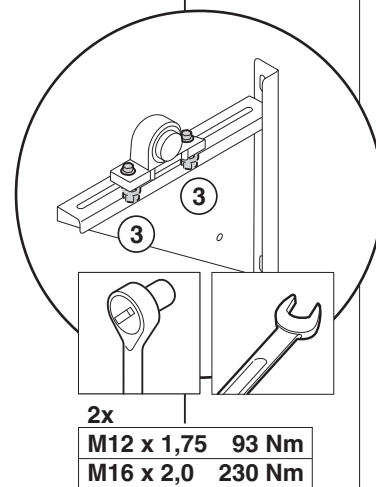
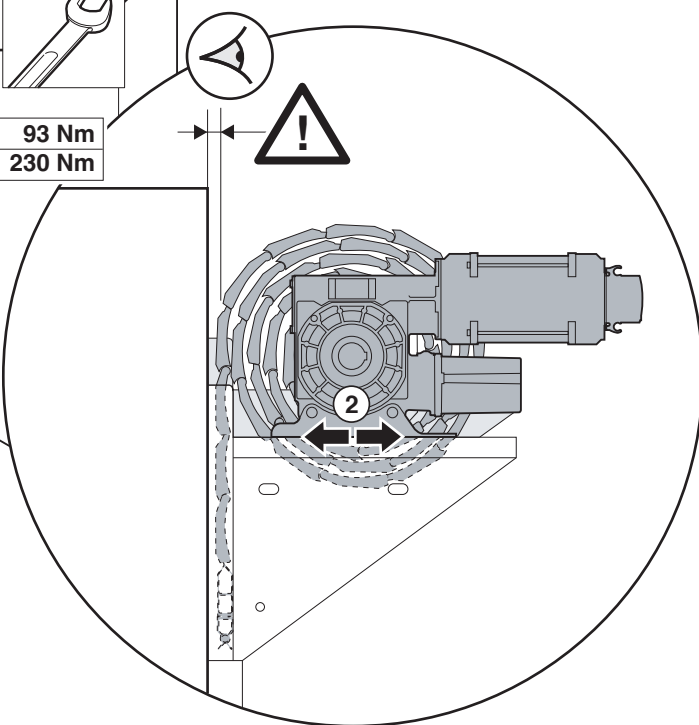
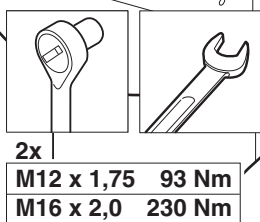
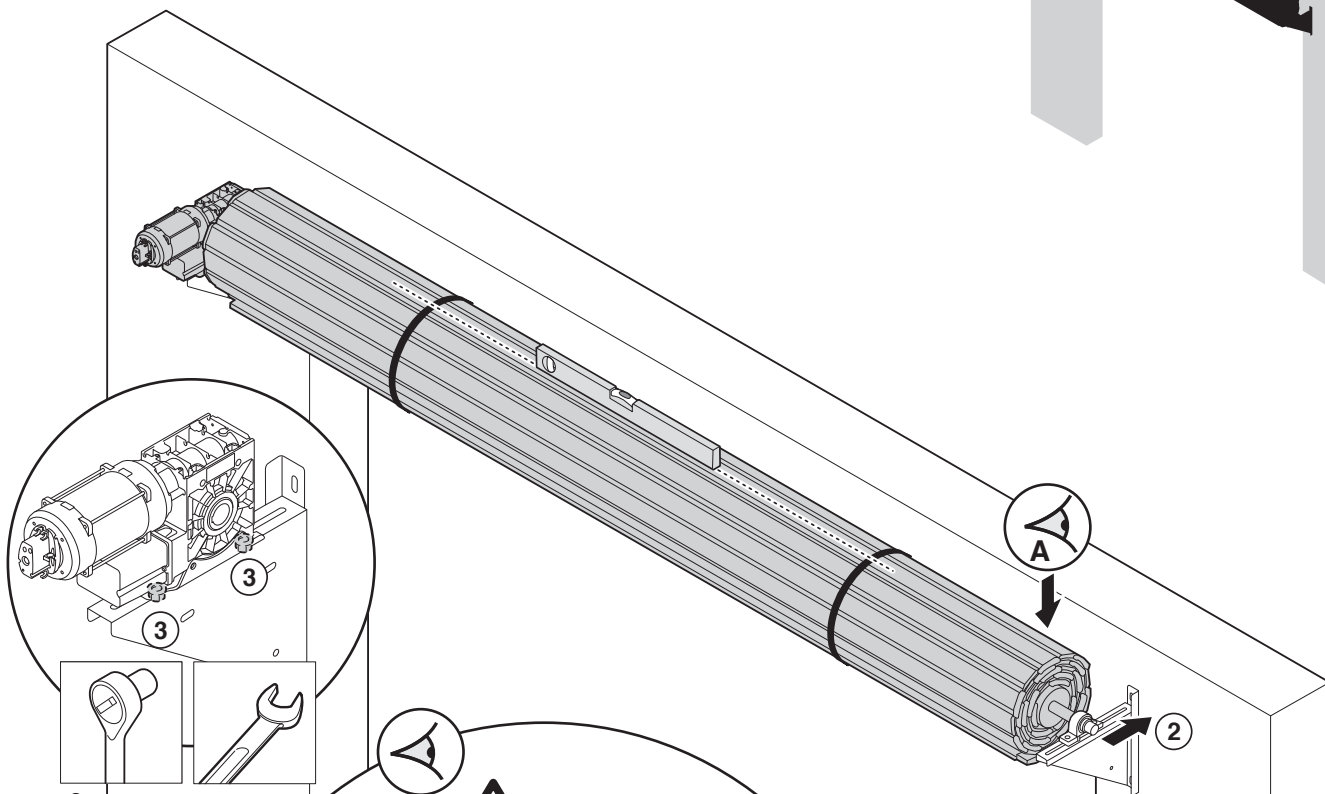
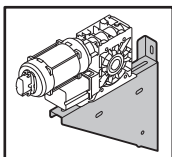
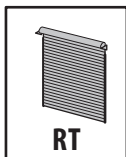


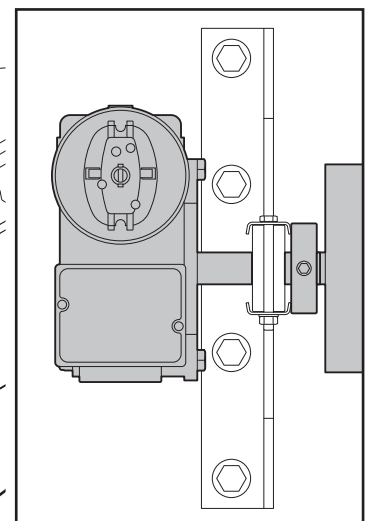
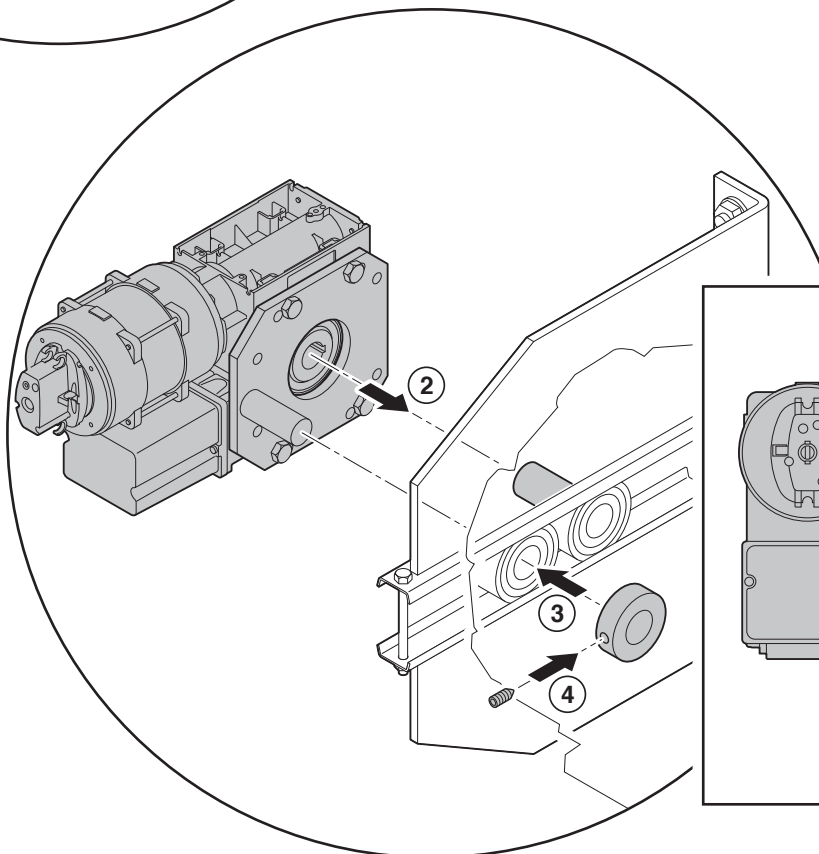
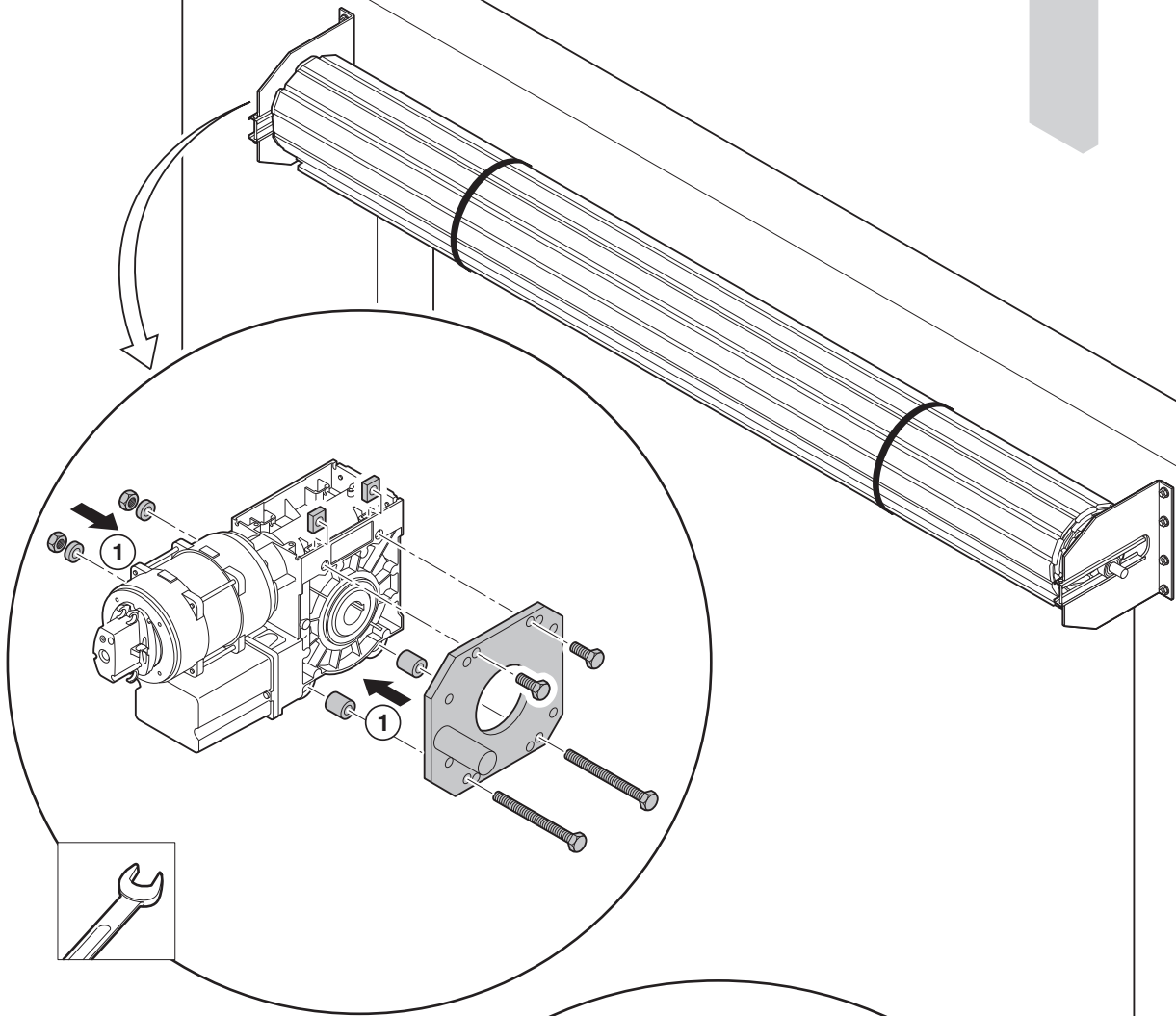
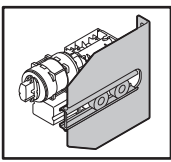
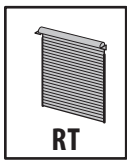


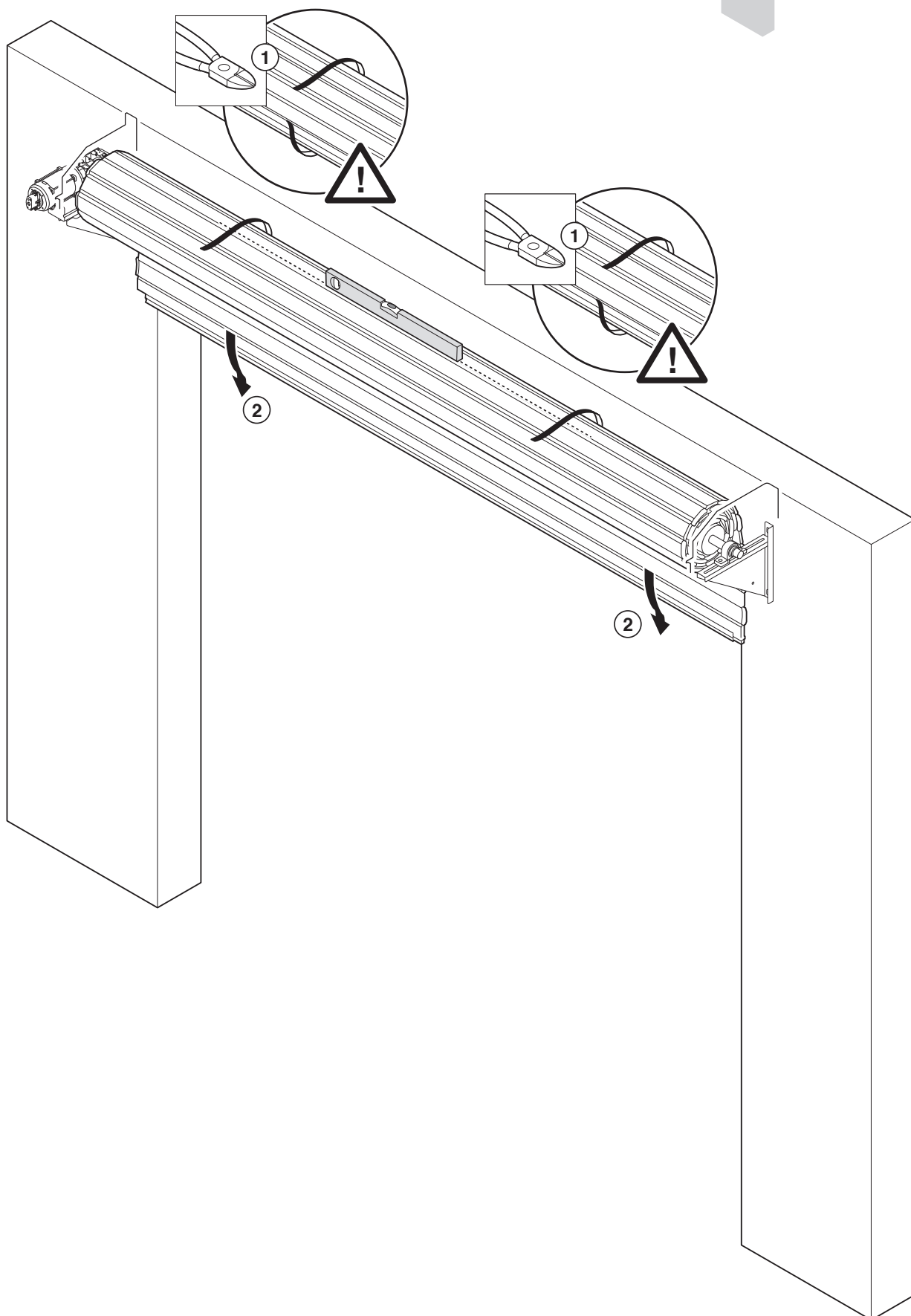
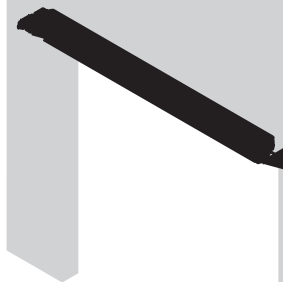
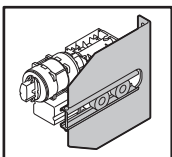
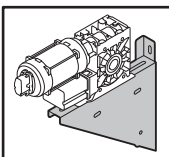
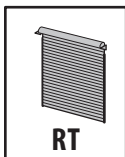


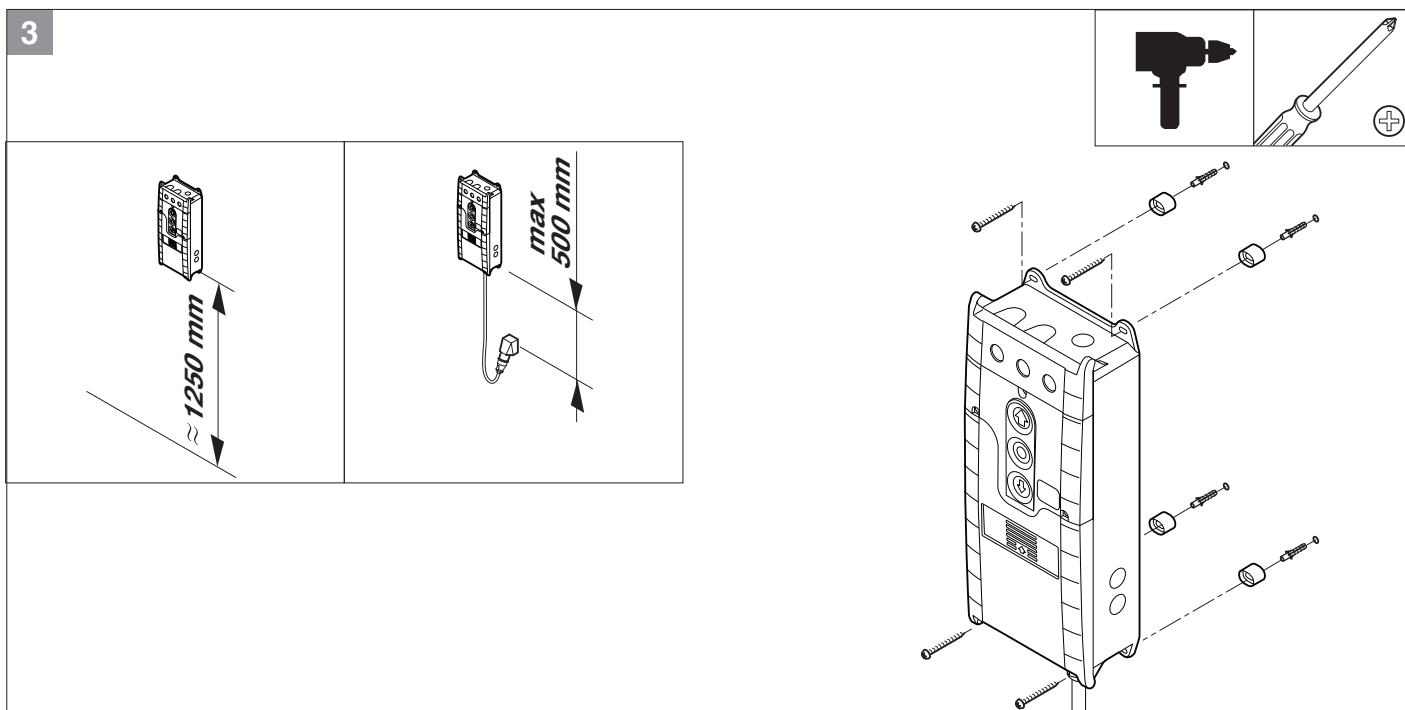
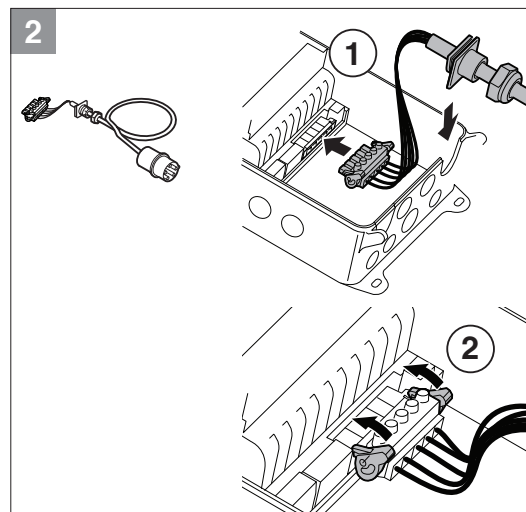
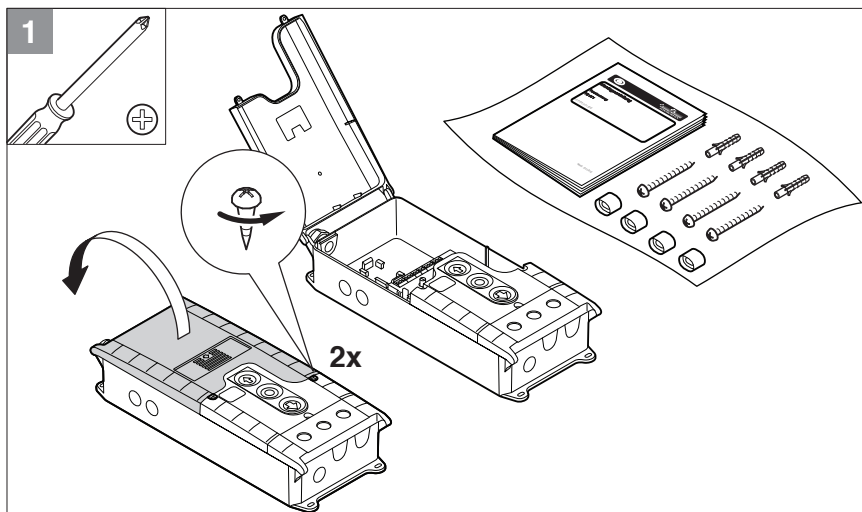


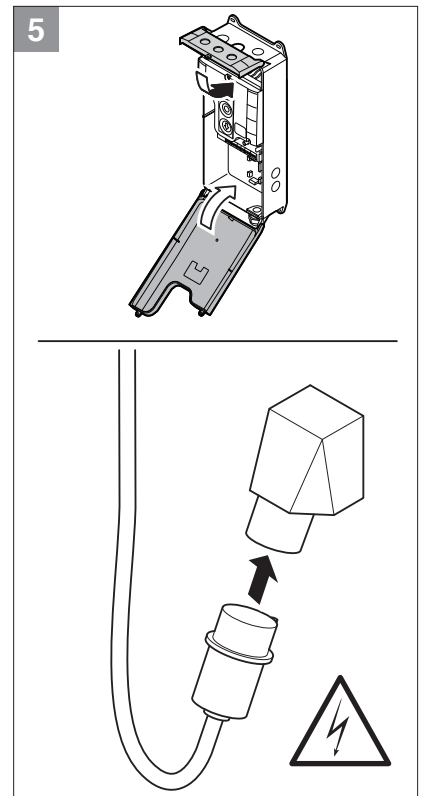
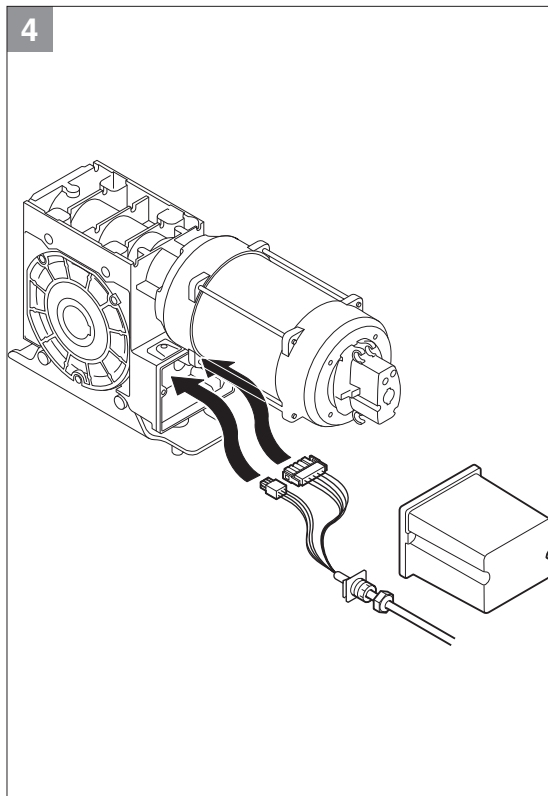
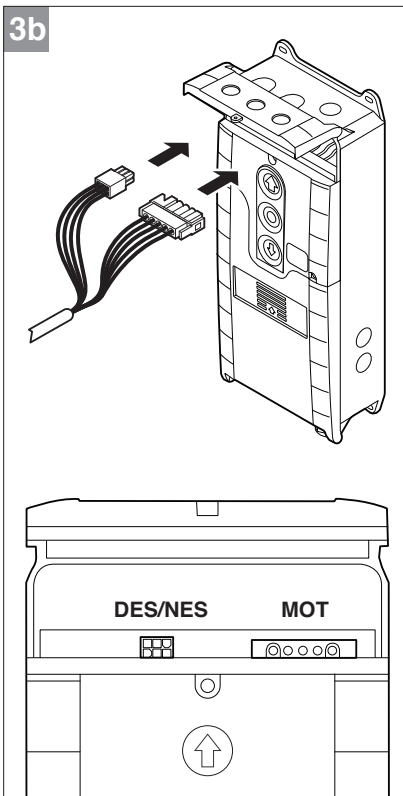
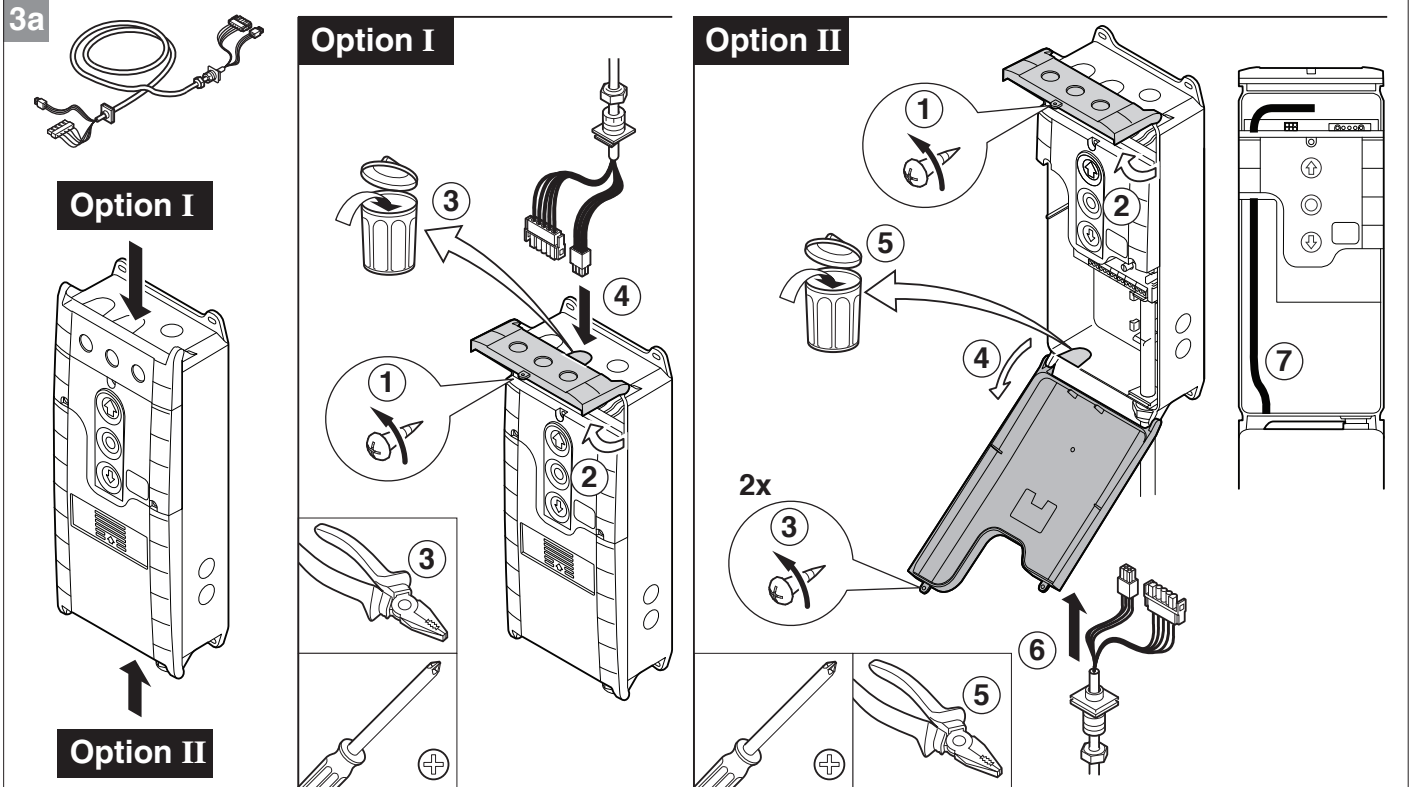
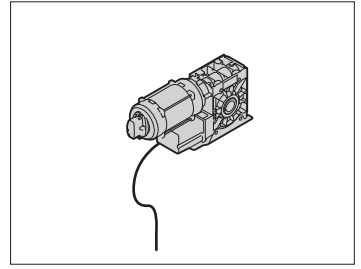
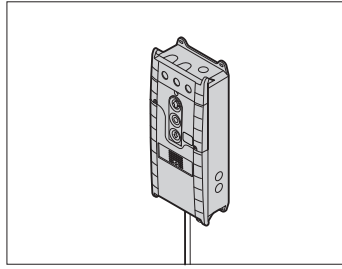
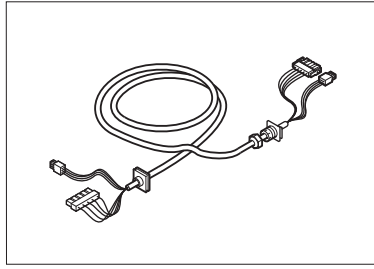
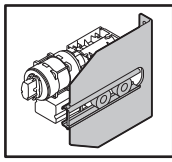
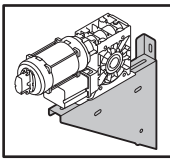
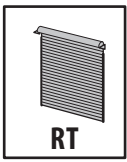


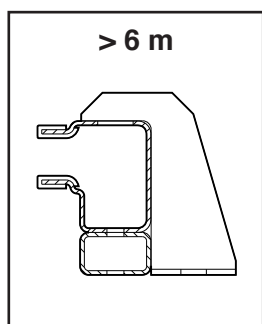
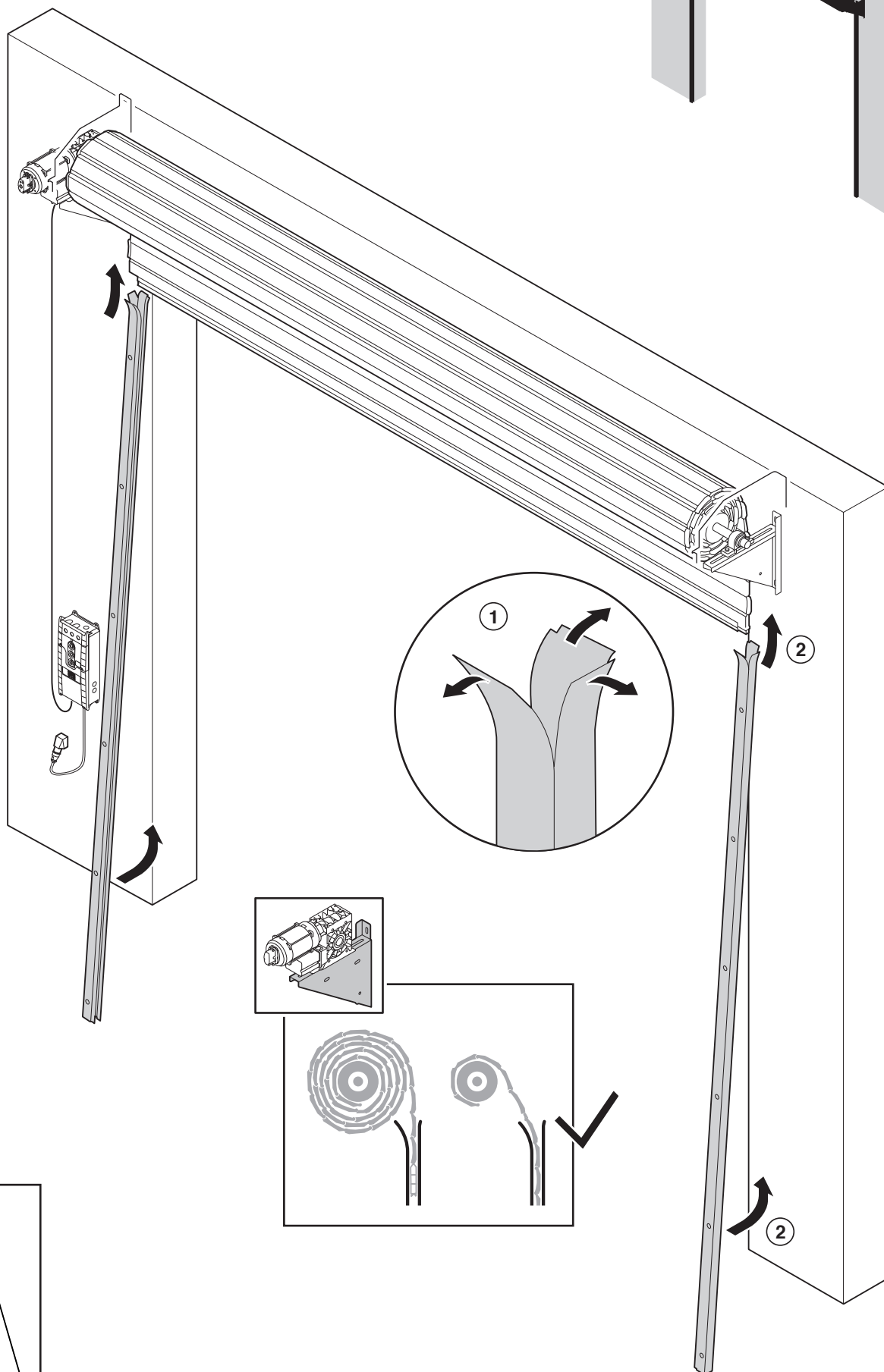
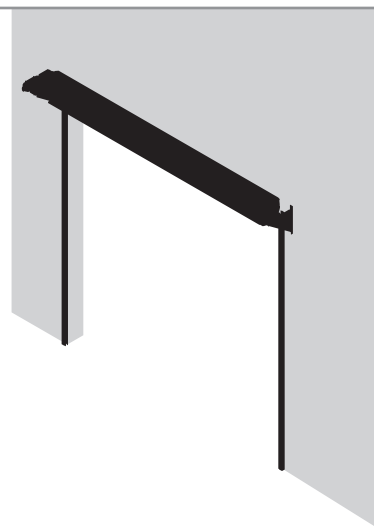
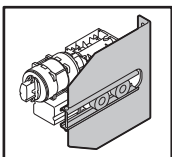
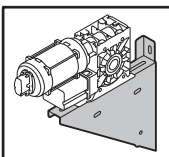
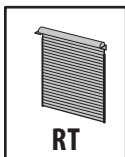


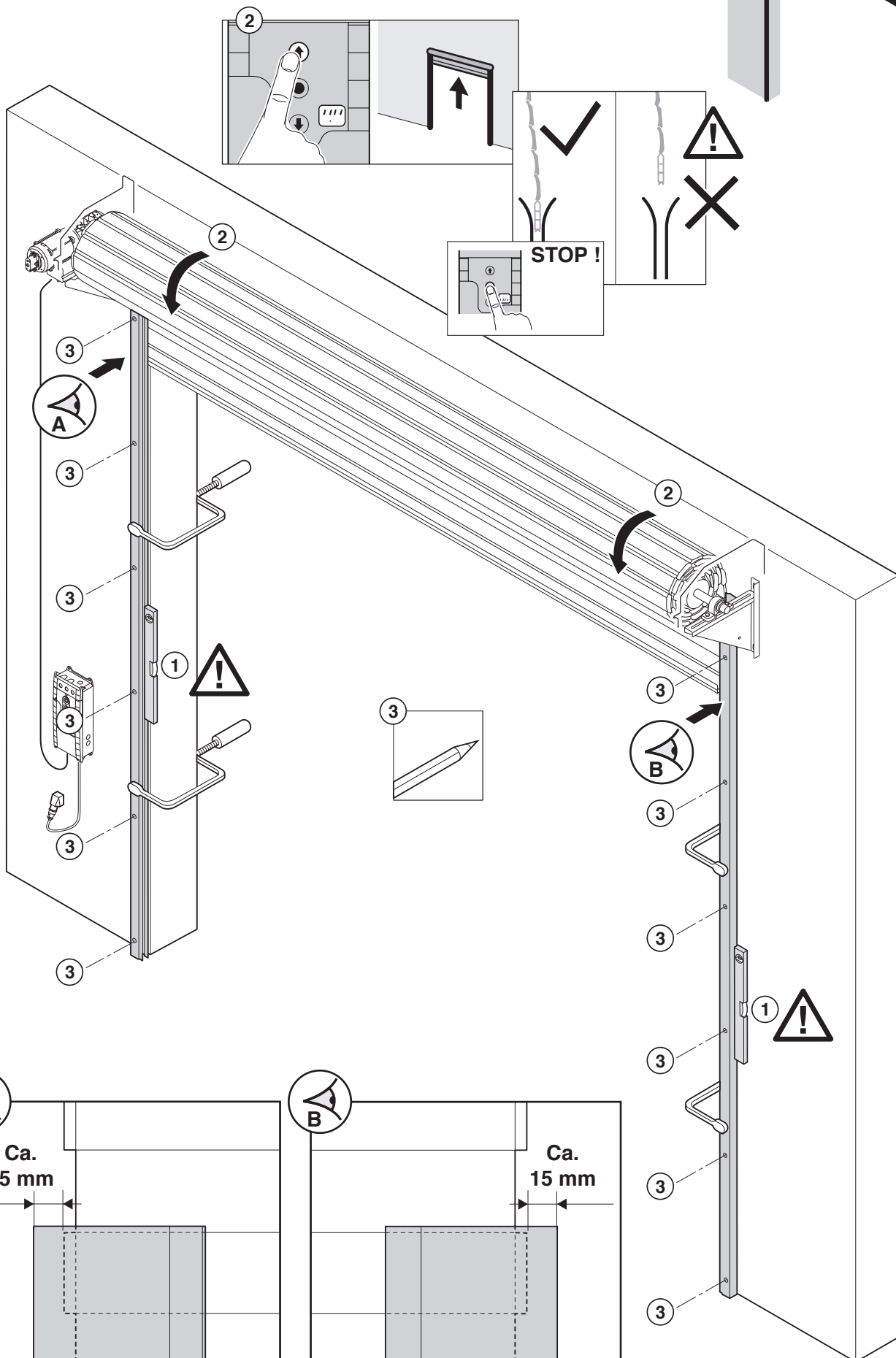
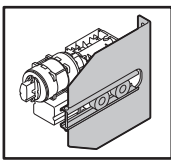
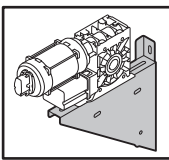
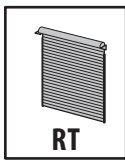








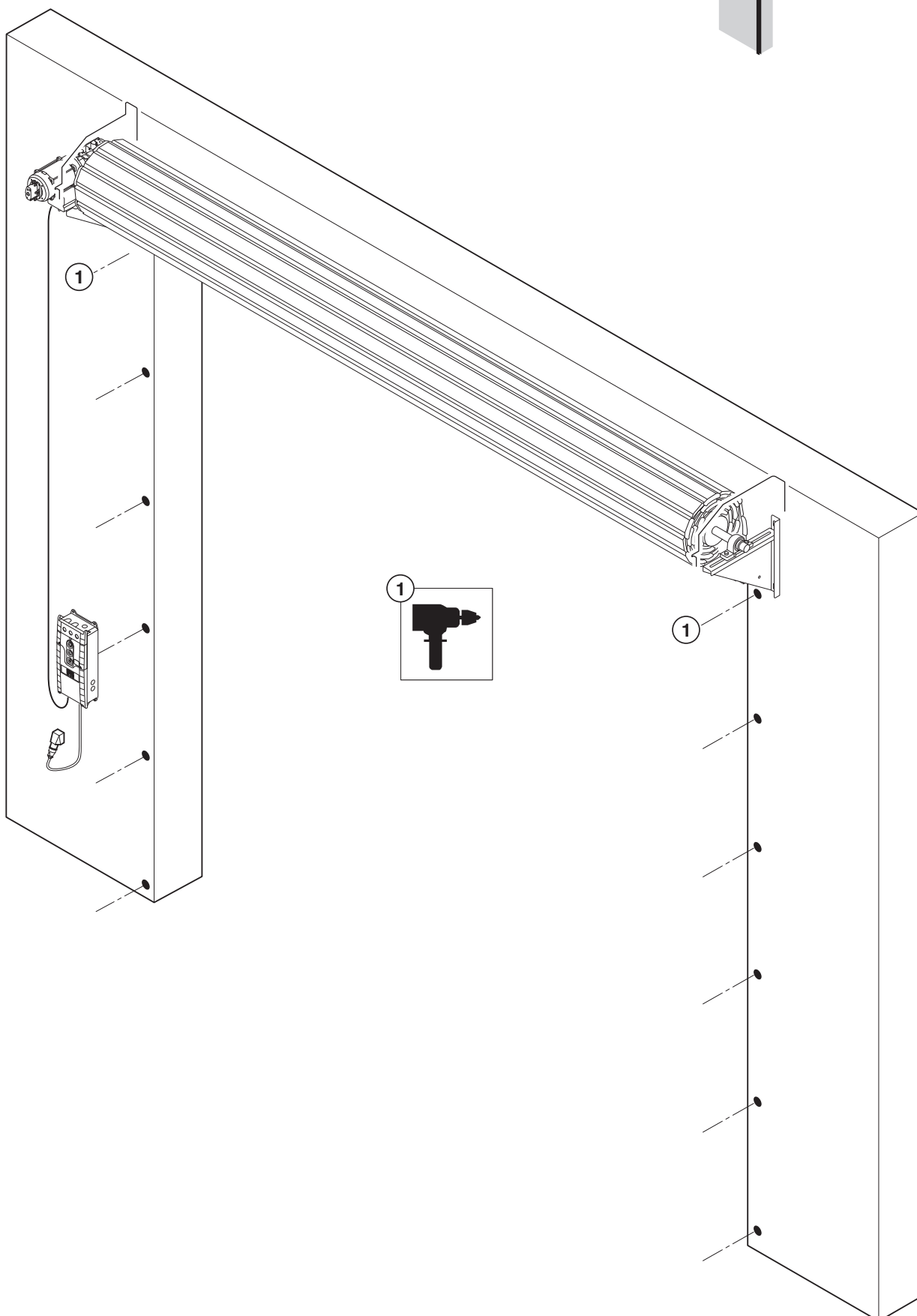
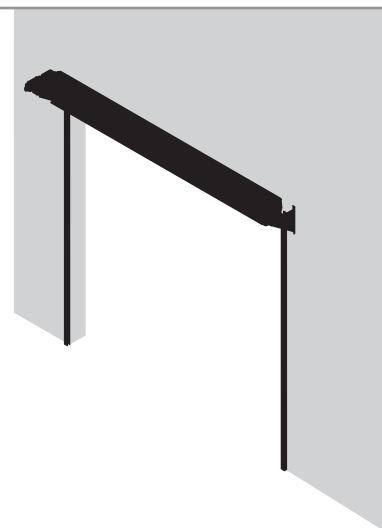
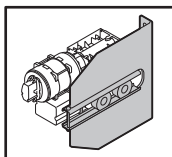
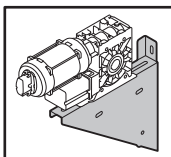
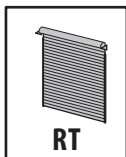


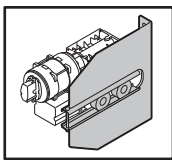


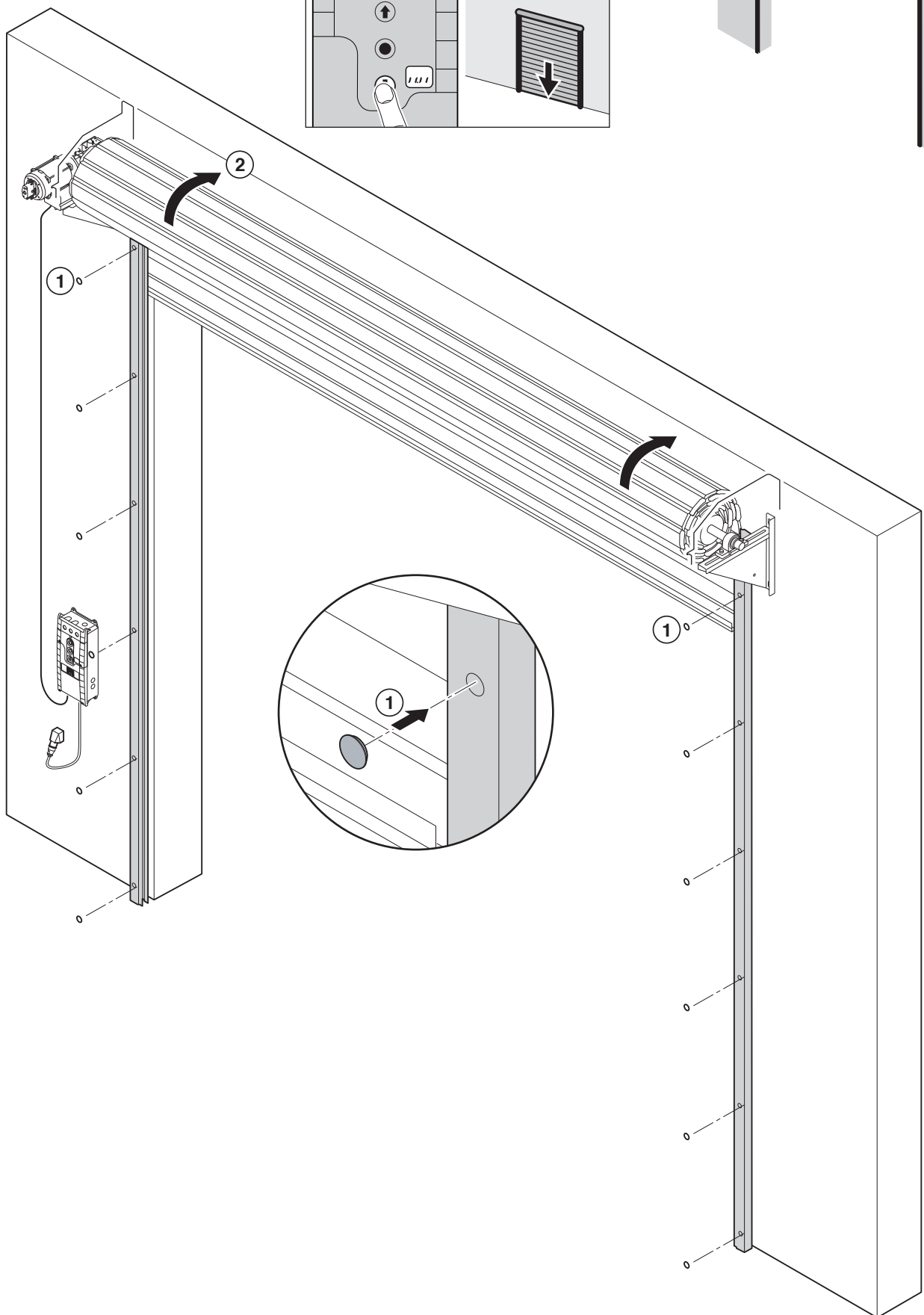
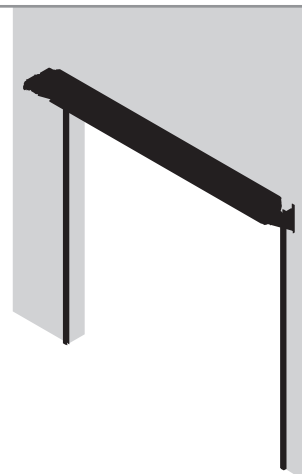
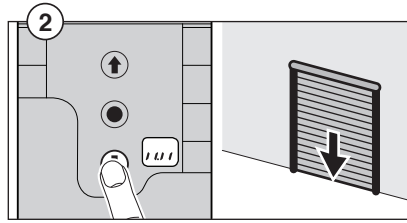
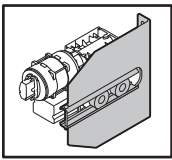
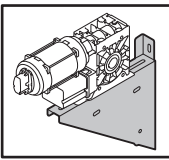
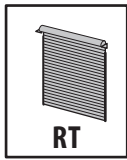
Ca.
15 mm

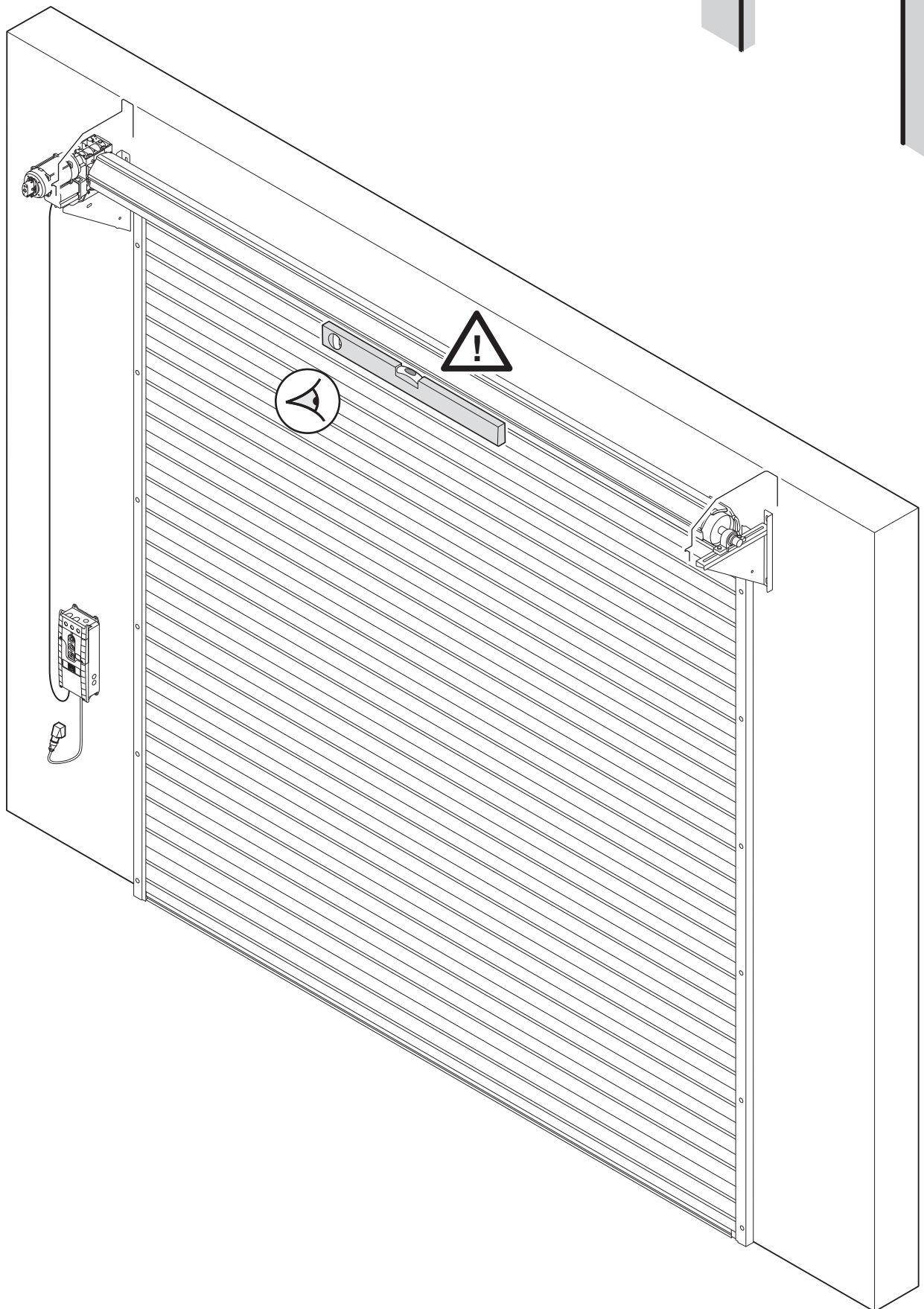
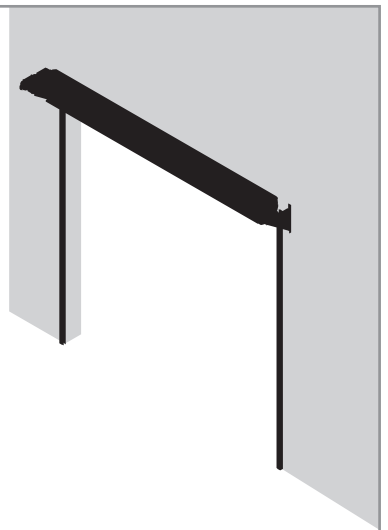
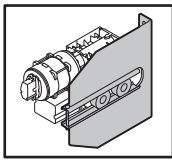
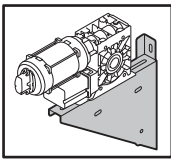
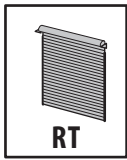


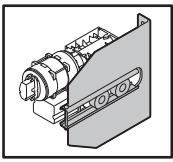
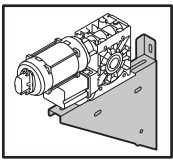
Ca.
15 mm



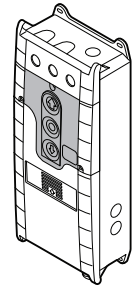




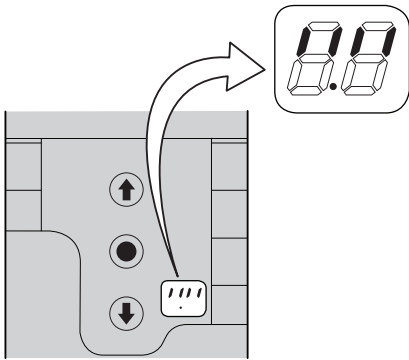




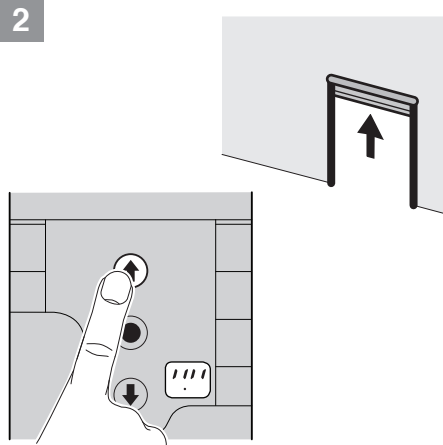
TS971



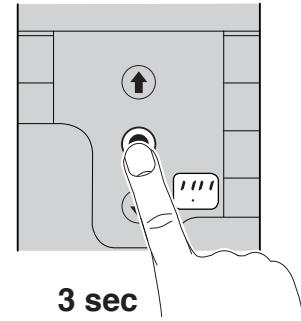
1



2

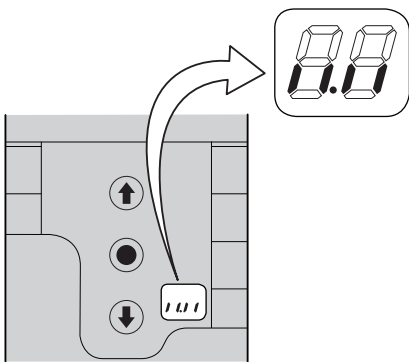


3

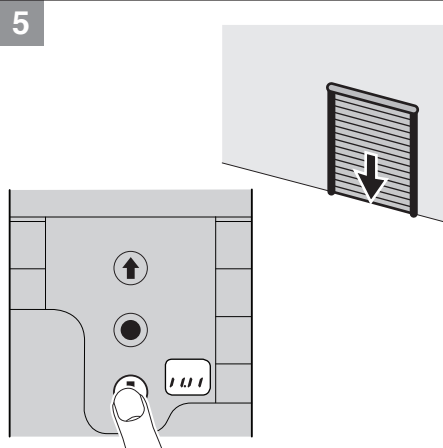


3 sec

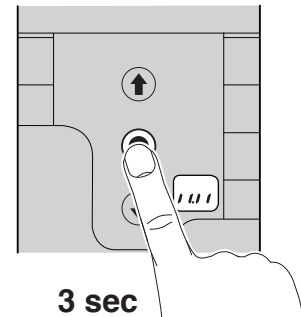
4



5

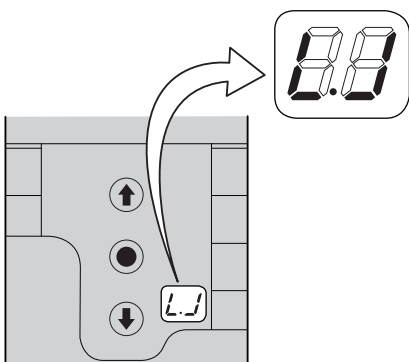


6

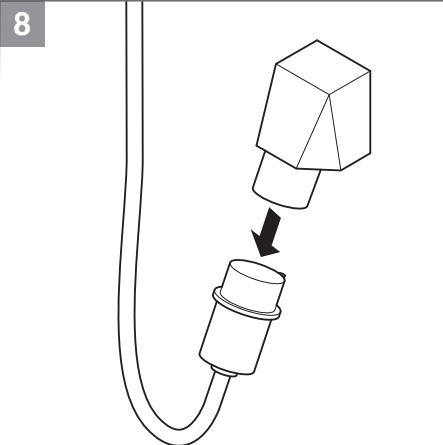


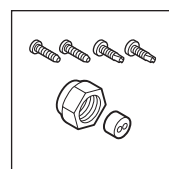
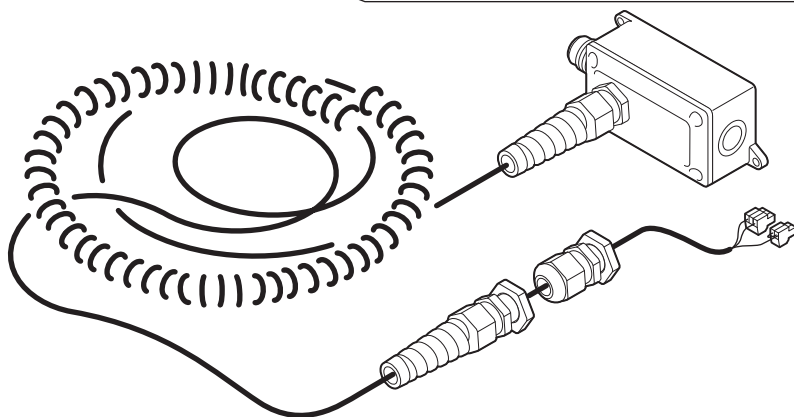
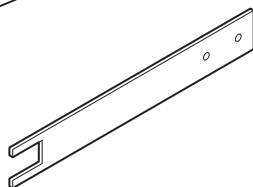
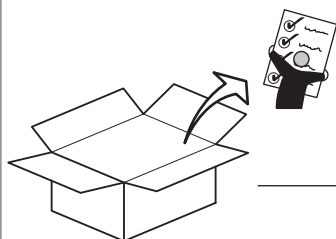
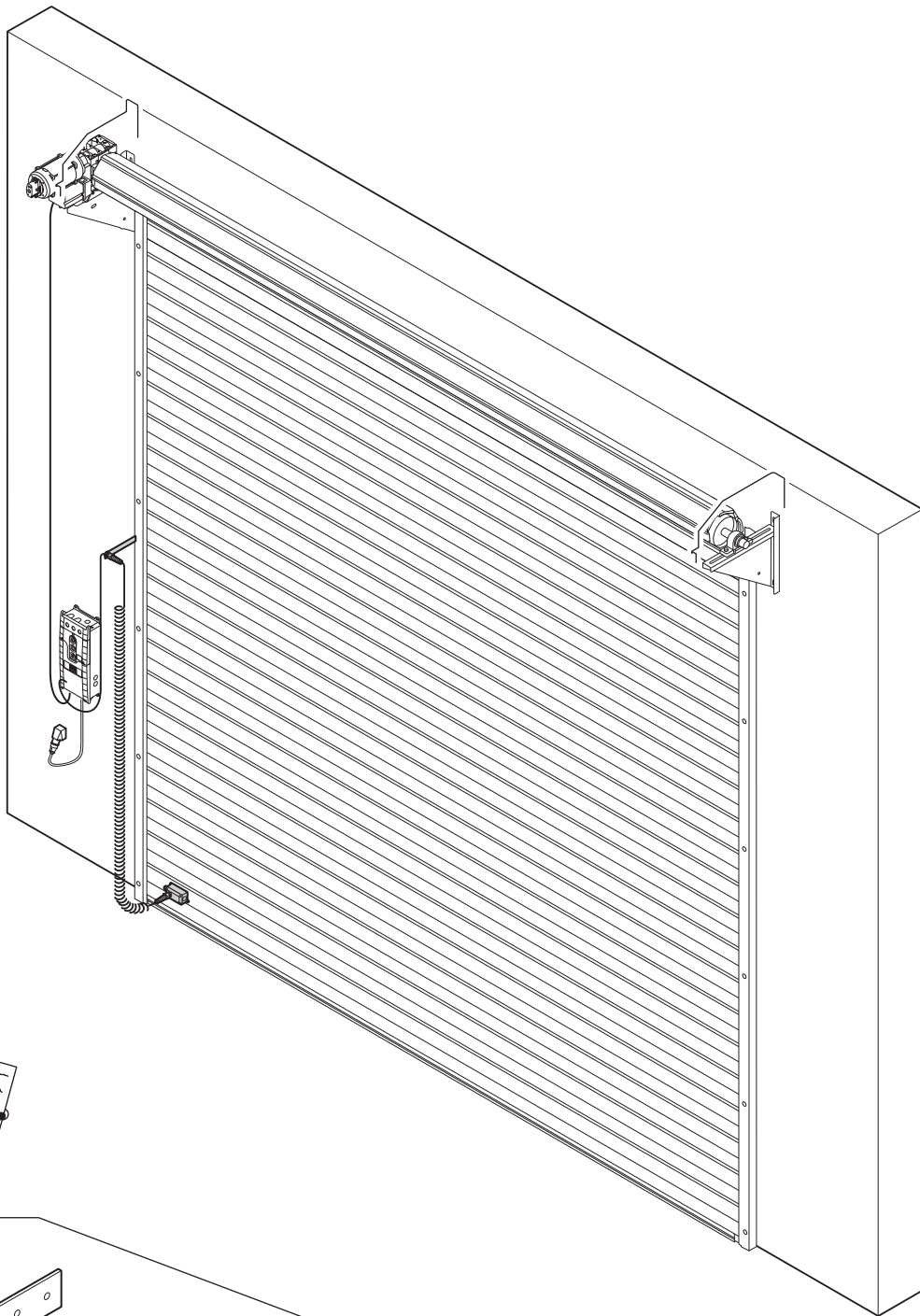
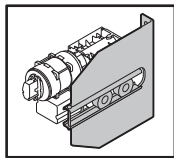
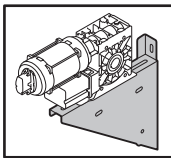
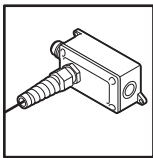
3 sec

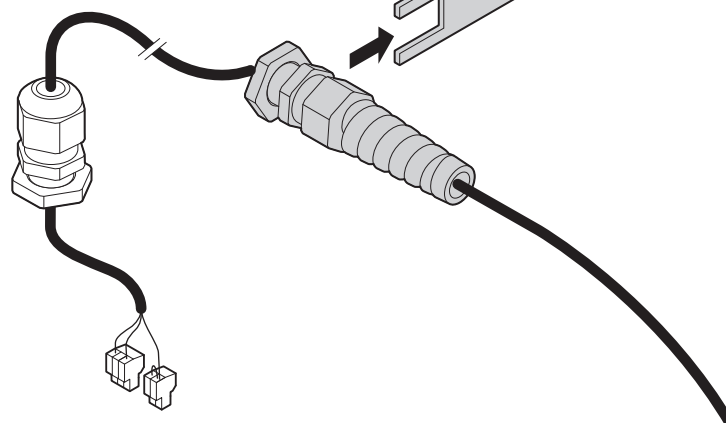
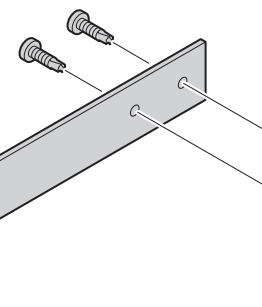
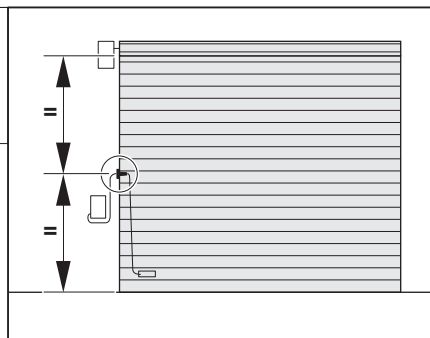
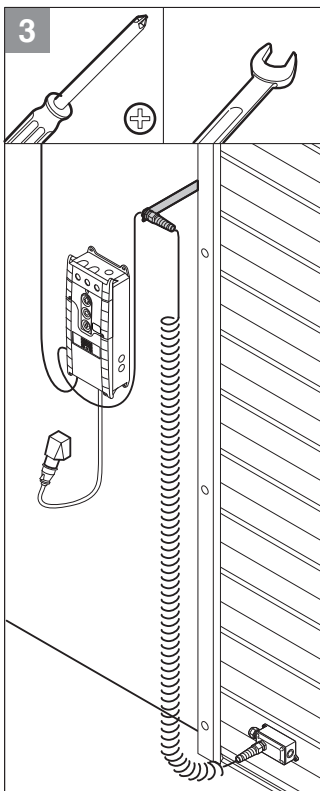
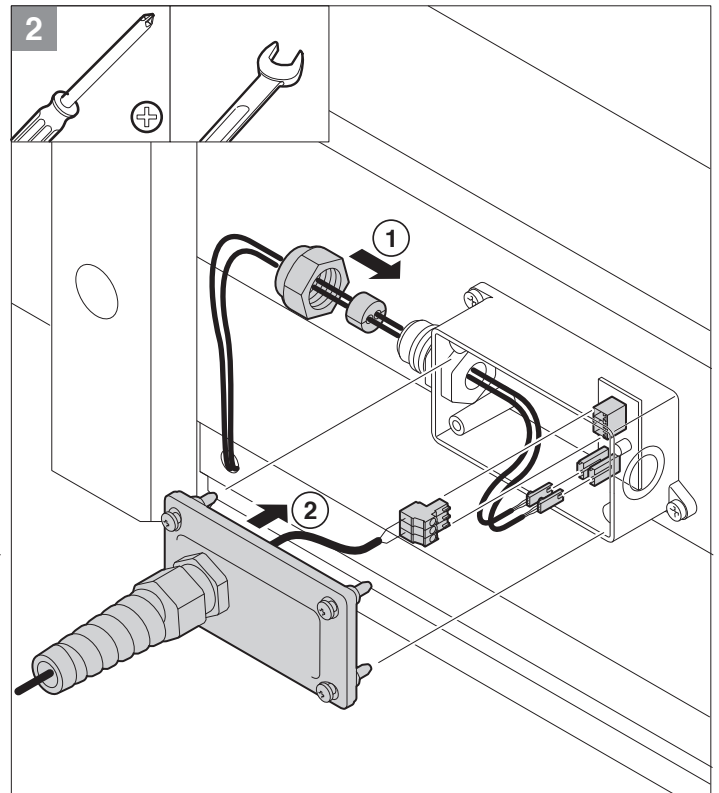
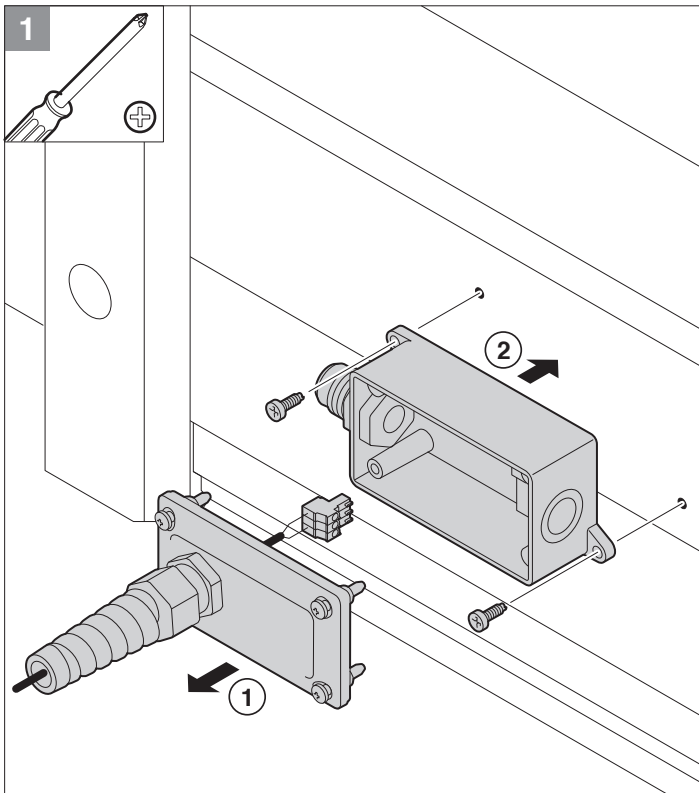
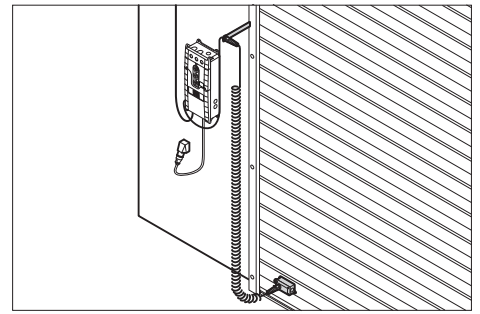
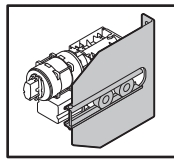
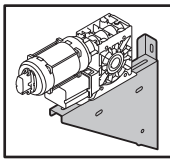
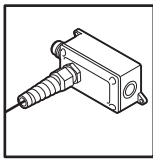
7

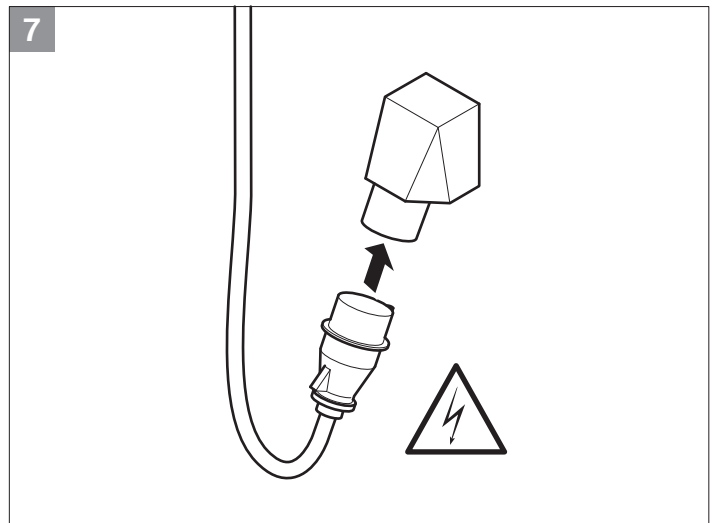
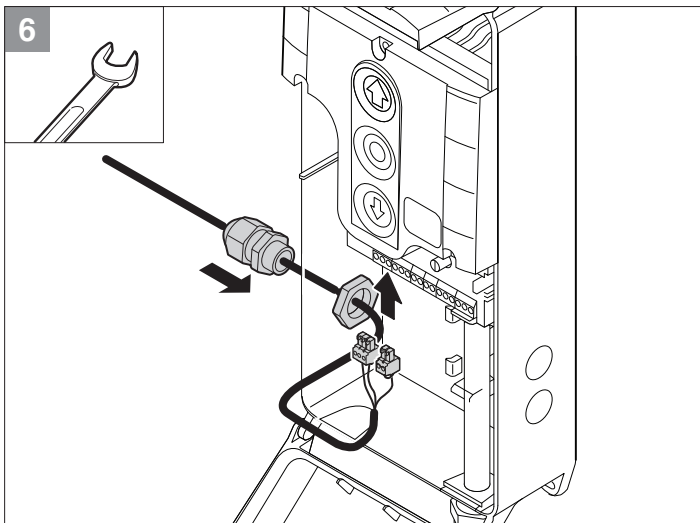
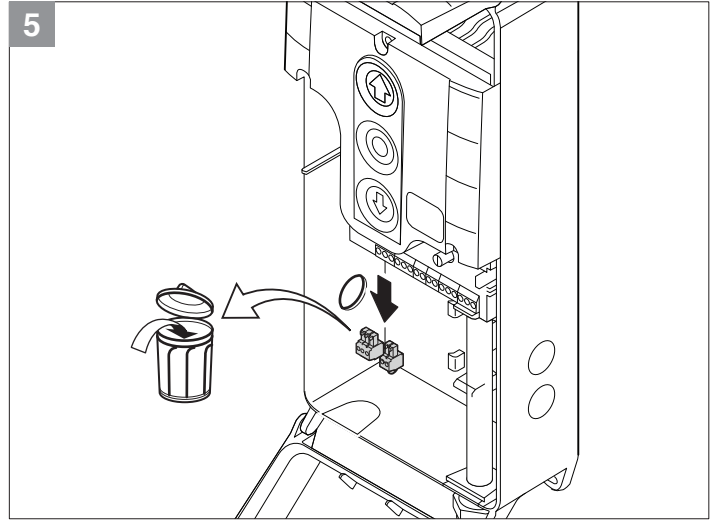
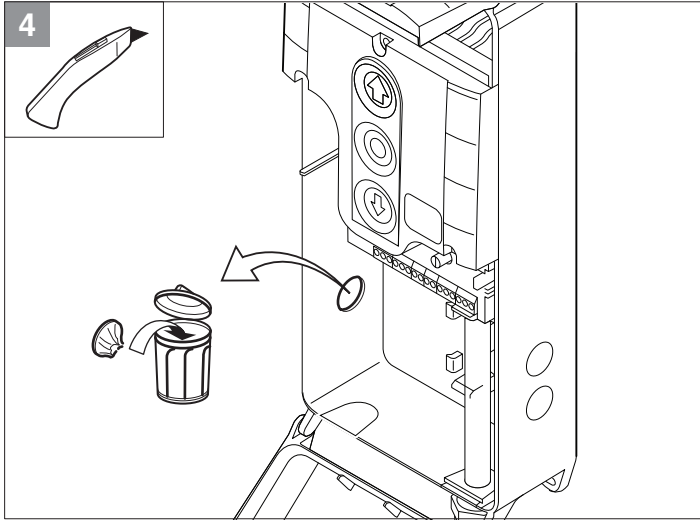
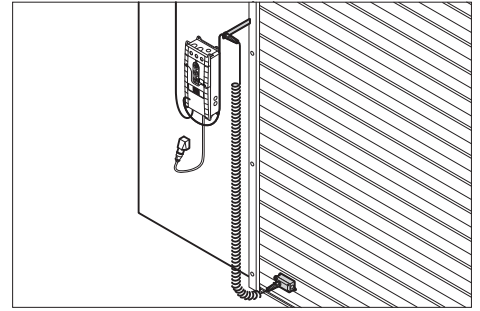
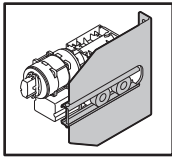
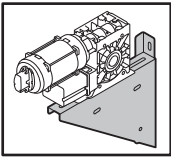
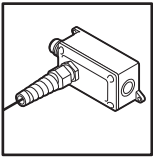


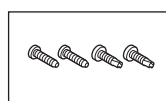
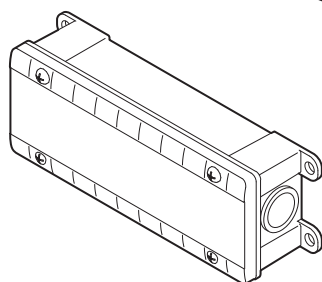
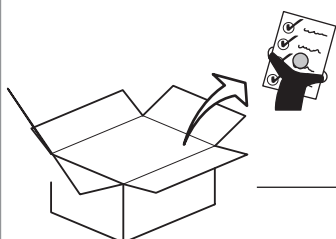
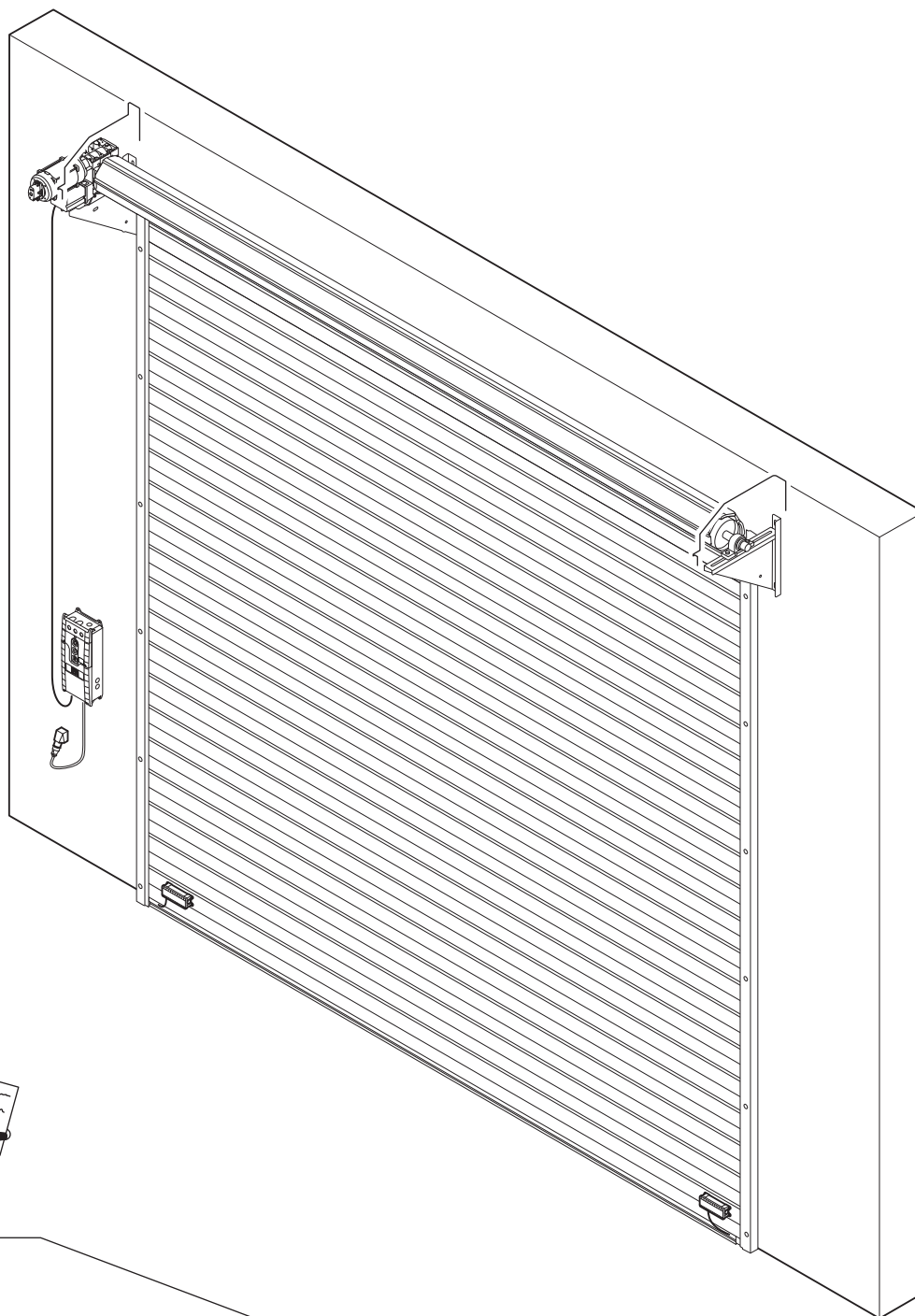
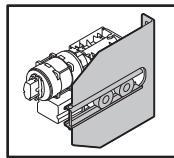
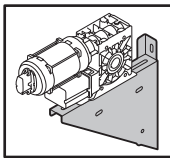
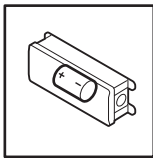
8

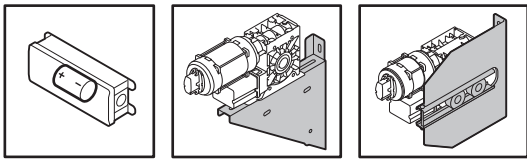




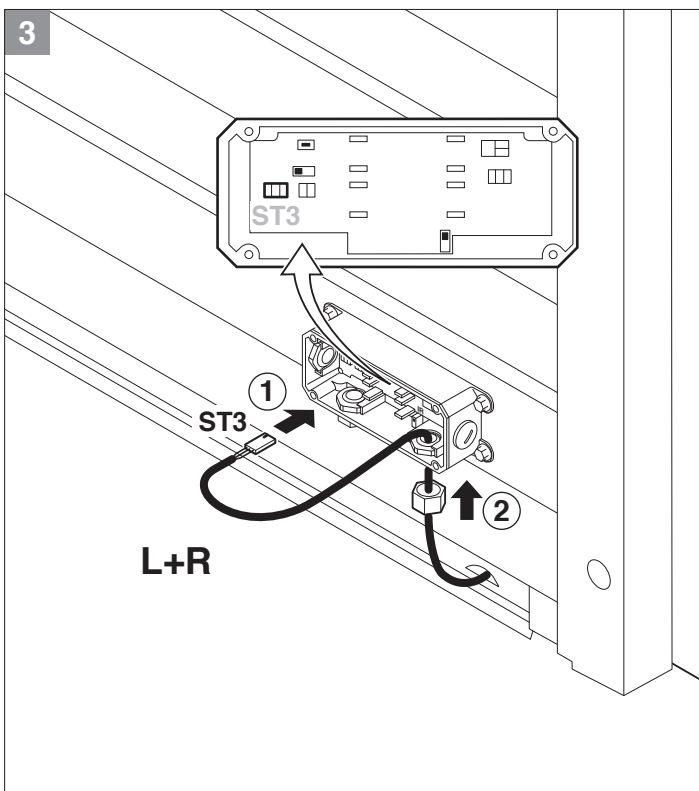
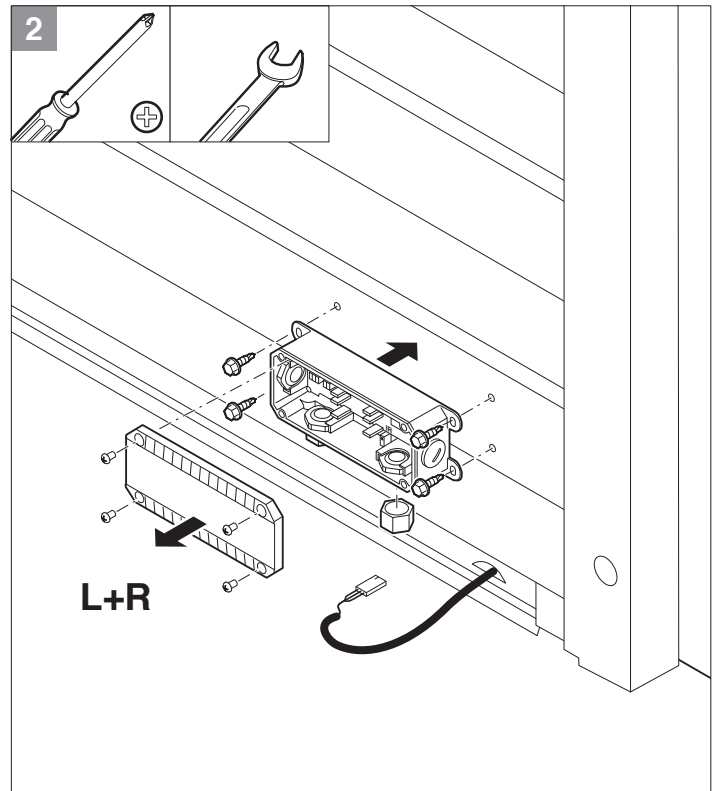
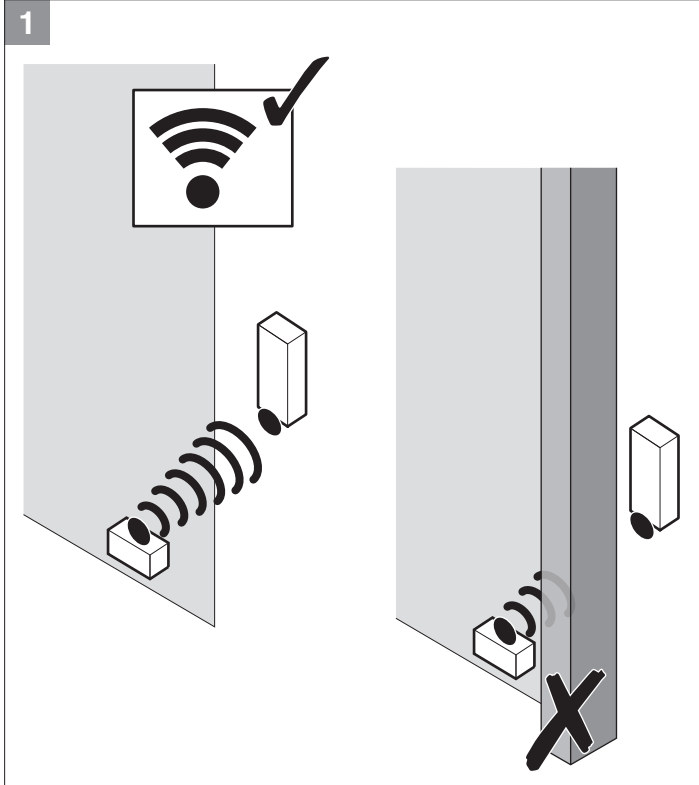
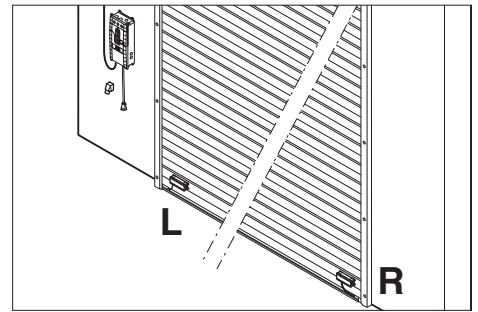


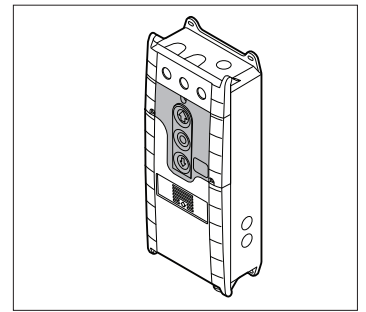
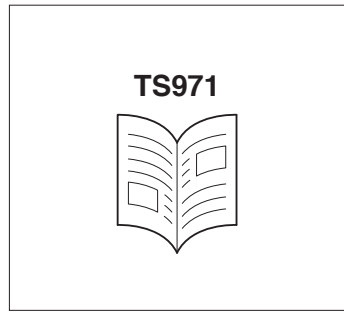
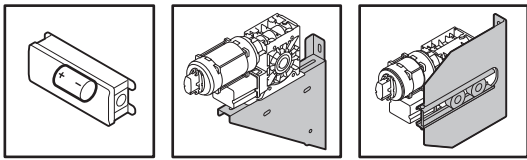




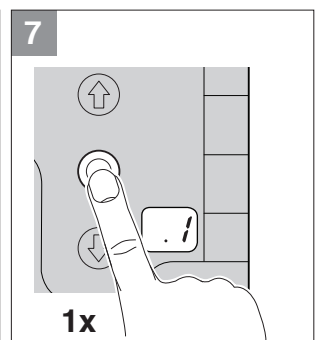
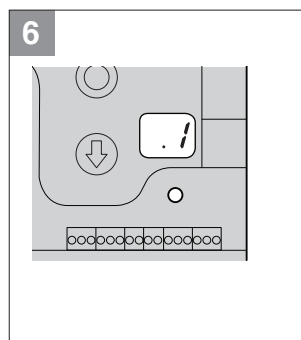
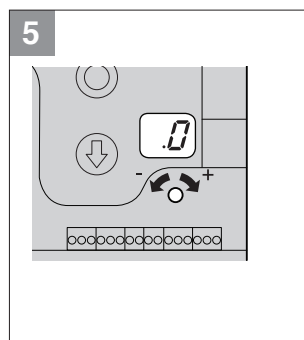
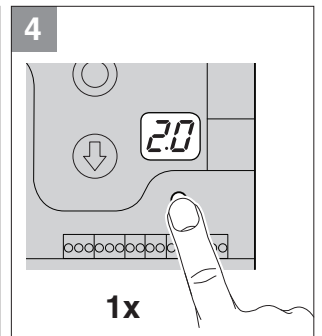
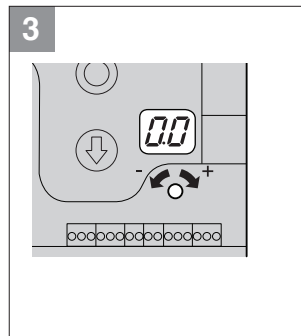
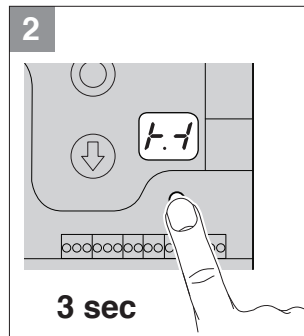
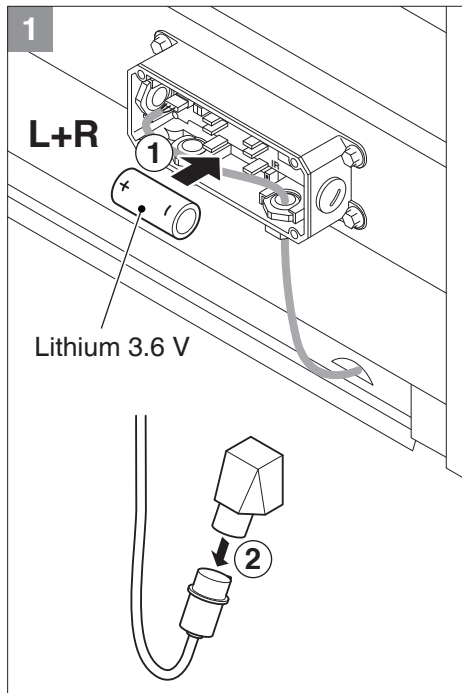


FRABA

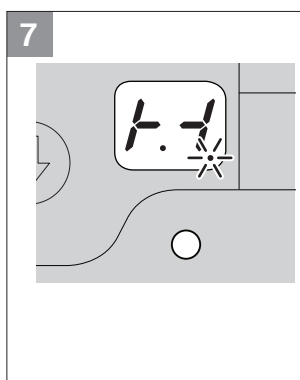
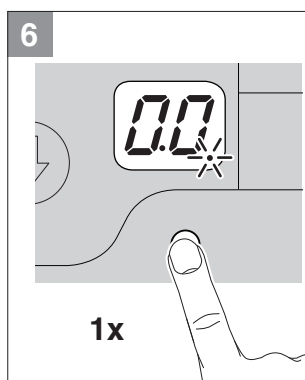
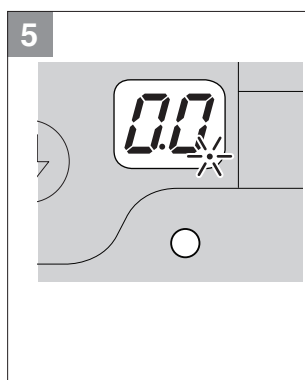
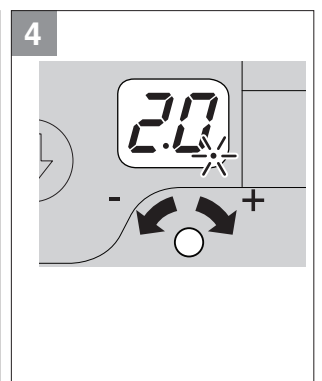
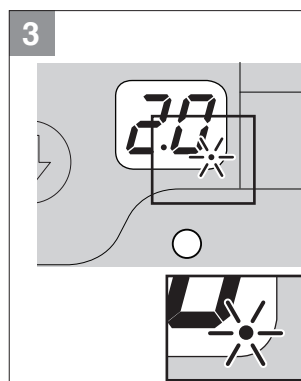
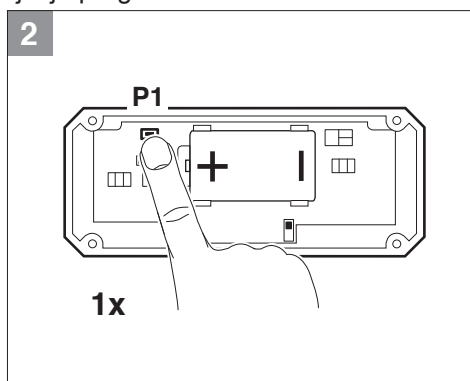
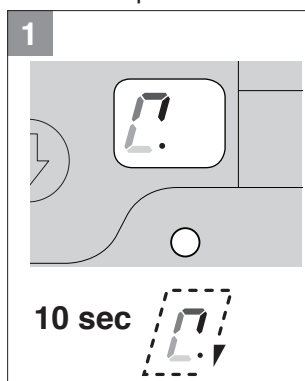


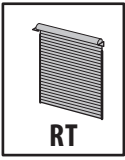


Einlernmodus aktivieren • activate learning mode • activer le mode d'apprentissage •
inleer modus activeren • activar el modo de aprendizaje • aktywacja trybu programowania



Aufforderung einlernen • teach demand • enseigner invitation • Inleren aansturing •
enseñe requerimiento • inicjacja programowania





DEMONTAGE UND ENTSORUNG

Die Demontage der Toranlage erfolgt analog zur Montageanleitung in umgekehrter Reihenfolge.

*Bei elektrischen Arbeiten ist die Anlage spannungsfrei zu schalten!
Die Bauteile sind gegen Abstürzen zu sichern!*

Bei der sachgerechten Entsorgung bzw. Zuführung zur Wiederverwertung ist auf Trennung von

- Metallen
- Kunststoffe
- Füllungen
- elektrische Bauteile
- Schmierstoffe

zu achten, wobei weitere Hinweise von Komponentenlieferanten zu berücksichtigen sind.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL

The disassembly of the gate unit occurs according to the assembly instructions in reverse order!

*The system is to be de-energised for electrical work!
The components are to be guarded against falling over!*

For proper disposal and/or contribution for recycling, the separation of

- metals
- plastics
- fillings
- electrical components
- lubricants

is to be ensured, whereupon further notices from component suppliers are to be taken into consideration.

DEMONTAGE EN AFVOER

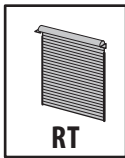
De demontage van de roldeur moet in omgekeerde montagevolgorde worden uitgevoerd.

*Schakel bij werkzaamheden aan de elektrische installatie de stroom uit !
Voorkom dat onderdelen tijdens werkzaamheden neerstorten !
Tref eventueel extra voorzieningen daarvoor !*

Bij de ontmanteling van een roldeur moeten onderdelen volgens lokale voorschriften worden afgevoerd. Zorg voor scheiding van:

- metalen
- kunststoffen
- deurpanelen
- elektrische onderdelen
- smeerstoffen.

Volg bij twijfel de richtlijnen van de producenten van de componenten.



DÉMONTAGE ET RECYCLAGE

Le démontage du dispositif se fait conformément au montage en suite inversement!

*En cas de travaux électriques, veuillez mettre le dispositif hors tension!
Protégez les composants contre les chutes!*

Lorsque vous jetez ou recyclez le matériel, veuillez à séparer

- Métaux
- Plastiques
- Matériaux de remplissage
- Composants électriques
- Produits de graissage

Et tenez compte des remarques faites par les autres fournisseurs de composants.

DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN

El desmontaje del sistema de persiana se realiza en forma similar a las indicaciones de montaje al revés dirección!

*Para realizar trabajos eléctricos, el equipo debe estar sin tensión!
Las piezas deben asegurarse para evitar que se caigan!*

Para lograr una adecuada eliminación o reaprovechamiento, se debe procurar separar

- Metales
- Plásticos
- Rellenos
- Componentes eléctricos
- Lubricantes

observando las indicaciones de los fabricantes de cada componente.

DEMONTAŻ I UTYLIZACJA

Demontażu bramy dokonuje się zgodnie z instrukcją montażu w odwrotnej kolejności!

System musi być odłączony od sieci elektrycznej

Elementy muszą być zabezpieczone przed spadnięciem

W celu właściwego demontażu i/lub przygotowania do recyklingu separacja:

- metali
- plastików
- wypełnień
- komponentów elektrycznych
- płynów

powinna być zapewniona, ewentualne dodatkowe zalecenia dostawców komponentów muszą być wzięte pod uwagę.

